Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

31 sierpnia 2001r. Nr 35(484) Index 63863 Rok założenia 1989

Szczęście jest jak porcelana łomkie i nietrwałe, czy u jungi, czy u chana szczęście jest jak porcelana...

Cacko, któreś kupił z rana, wieczór w kruchach całe - szczęście jest jak porcelana łomkie i nietrwałe.

Remigiusz Kwiatkowski

Ziemia piękna jak baśń

Kanał Augustowski ma służyć kulturze trzech narodów

W Dąbrówce nad Kanałem Augustowskim odbyła się uroczysta impreza pt. „Kanał Augustowski w kulturze trzech narodów".

Historia

Projekt budowy kanału prowadzącego do Bałtyku, a omijającego Prusy od wschodu, powstał po zagarnięciu ujściowego odcinka Wisły przez Prusy. Budowę rozpoczęto w 1825r. według projektu Ignacego Prądzyńskiego, zakończono w 1839r. z przerwą spowodowaną powstaniem listopadowym. Długość kanału od Biebrzy do Niemna wynosi 101 km, z czego w granicach Polski znajduje się 82 km. W jego skład wchodzi skanalizowana Netta, jeziora augustowskie i Czarna Hańcza. Na kanale wybudowano 18 śluzów, z których 14 znajduje się w Polsce. Podnoszą one poziom drogi wodnej od Biebrzy do Augustowa o 15 m, od Augustowa do Niemna — o 41 m. Kanał odcięty jest od innych dróg wodnych z powodu nieuregulowania rzeki Biebrzy i Narwi oraz z powodu braku zgody rządu carskiego na budowę ostatniego odcinka do Windawy. Kanał został uznany za zabytek polskiej myśli architektury hydrotechnicznej.

Obchody rozpoczęły się uroczystą mszą świętą w kościele, koncelebrowaną przez księdza dziekana Witolda Łozowieckiego. ciąg dalszy na str. 4


Chór parafialny "Laudate Domine" z Sopoćkiń

POSIEDZENIE RN ZPB

Dobra praca

Dnia 25 sierpnia br. w Grodnie odbyło się zebranie Rady Naczelnej SZ ZPB. Omówiono następujące kwestie: stan oświaty polskiej na Białorusi, działalność kulturalna ZPB, utrzymanie Domów Polskich, działalność gospodarcza Izby Przemysłowo-Handlowej ZPB, wydawnictwo tygodnika Głos znad Niemna.

Tadeusz Kruczkowski, prezes ZPB, opowiedział zebranym o zmianach, jakie zaszły w Izbie Przemysłowo-Handlowej. Zmiany poczyniono w związku z tym, że wcześniej nie było podziałów dywidend. Były dyrektor Izby, Zygmunt Piełuć, samodzielnie podejmował decyzje, które w znacznym stopniu naraziły Izbę na straty. Te decyzje nie były uzgadniane z żadnym z udziałowców, co wynika ze statutu Izby. Decyzja udziałowców uwzględniła dany fakt oraz pozostałe wykroczenia, które były popełnione przez byłego dyrektora. Prezes ZPB przedstawił nowego dyrektora Izby - Ludwikę Sido.

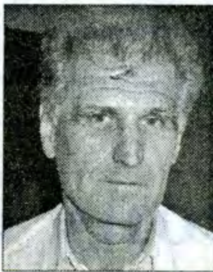
Podczas posiedzenia RN na stanowisko dyrektora Domu Polskiego w Szczuczynie mianowano Wiktora Bogdana (na okres tymczasowy). Na własną prośbę ze stanowiska sekretarza odpowiedzialnego Zarządu Głównego ZPB zrezygnował Tadeusz Malewicz (nadal pozostaje członkiem ZG ZPB), na jego miejsce został wybrany Wiesław Kiewlak.

Rada Naczelna podjęła decyzję o wystosowaniu do poszczególnych kandydatów na stanowisko prezydenta RB w tegorocznych wyborach prezydenckich w kraju pytań, dotyczących ich stanowiska w sprawie egzystencji i perspektyw rozwoju mniejszości polskiej na Białorusi.

Głosowi

1. Jak wygląda sytuacja z oświatą polską w oddziale?
2. Proszę opowiedzieć o działalności kulturalnej oddziału.
3. Jak układają się stosunki pomiędzy oddziałem a miejscowymi władzami?
4. Jakie są nastroje wśród Polaków w związku ze zbliżającymi się wyborami prezydenckimi na Białorusi?

Tadeusz SADOWSKI - prezes oddziału ZPB w Oszmianie:



1. - Sytuacja nie jest łatwa. Mało zgłasza się rodziców, mało mamy podań. W tym roku chcemy zatrudnić nauczycielkę z Wilna, ale czy się uda — nie wiadomo. Chcemy, aby w tym roku liczba uczących się języka polskiego nie była mniejsza niż w roku ubiegłym, czyli — około 330 dzieci. Najlepiej sytuacja wygląda w szkole nr 3. Tam język polski jako przedmiot będzie wykładany już w ósmej klasie. Niestety w innych szkołach jest wykładany fakultatywnie.

2. - W każdej szkole jest chór dziecięcy. Poza tym mamy w Oszmianie grupę wokalną „Polskie Kwiaty". Marzymy o założeniu chóru. Ta praca prężniej się rozwinie, gdy uda nam się wprowadzić do wykupionego niedawno budynku. W starej siedzibie bowiem w zimie jest chłodno, a pomieszczenie jest zbyt małe.

3. - Trzeba powiedzieć, że stosunki nie są łatwe. Żadnej pomocy od władz nie mamy. Każda nasza inicjatywa napotyka sprzeciw i o wszystko musimy walczyć.

4. - Nastroje są różne, ale ludzie zaczynają myśleć i powiedziałbym, że jest pół na pół. W „głuchych" wsiach emeryci są przeważnie za „niego", ale młodzież, studenci są zdecydowanie przeciwko. Ludzie wykształceni też rozumieją, iż sytuacja ekonomiczna ciągle się pogarsza. Wystarczy popatrzeć na to, jakie mamy zarobki i emerytury. ciąg dalszy na str. 9

Informacja

Serdecznie zapraszamy na koncert jubileuszowy z udziałem chóru „Głos znad Niemna" z okazji **75 — lecia** kierownika chóru **Wiktora Adamowicza**. Koncert odbędzie się **2 września** w Miejskim Domu Kultury przy ul. Dzierżyńskiego 1. Początek o godz. 18.00.

W programie piosenki napisane i opracowane przez Wiktora Adamowicza.

W poprzednim numerze **Głosu** nieprawidłowo zostało podane nazwisko kierownika Klubu Polskiego w Brześciu. Kierownikiem Klubu Polskiego jest Alina Jaroszewicz. Za błąd przepraszamy.

ISSN 1563-3233

Ogłoszenie

Instytut Polski w Mińsku, Konsulat Generalny RP w Grodnie, SZ "Związek Polaków na Białorusi" zapraszają na spotkanie

Białoruskiego Klubu Absolwentów Polskich Szkół Wyższych,

które odbędzie się w dniu 2 września 2001r. w Grodnie.

W programie:
13.00 — Uroczyste spotkanie w Polskiej Szkole (ul. Kurczatowa 43)
15.00 — Program artystyczny zespołów polskich
16.00 — Wyjazd do Bohatyrowicz nad Niemnem, towarzyskie spotkanie absolwentów i gości.

Ogłoszenie

Uprzejmie zawiadamiamy, że 16.09.2001r. w kościele Pobernardyńskim o godz. 10.30 zostanie odprawiona msza św. z okazji Międzynarodowego Dnia Sybiraków w intencji Sybiraków i wszystkich ofiar Represji Politycznych.

Serdecznie zapraszamy wszystkich do wspólnej modlitwy

Zarząd Sybiraków

W numerze:

Trudny budżet - zmiany

Halina Wasilewska-Trenkner będzie nowym ministrem finansów

Premier Jerzy Buzek — niecały miesiąc przed wyborami — zdymisjonował dotychczasowego szefa resortu Jarosława Bauca. Prezydent Aleksander Kwaśniewski zaakceptował decyzję premiera. Były minister finansów tymczasem powiedział, że ma poczucie dobrze spełnionego obowiązku. Po decyzji premiera wiceminister finansów Rafał Zagórny i kilku innych wiceministrów w resorcie finansów podało się do dymisji.

Wicepremier Janusz Steinhoff zaznaczył, że nominacja Wasilewskiej-Trenkner jest dowodem na to, że pozycja ministra finansów w rządzie nie ulega osłabieniu.

Nowa minister ma tylko jedno zadanie: przygotować projekt budżetu i plan oszczędności, ale faktycznie jego kształt będzie zależał od większości parlamentarnej wyłonionej 23 września.

Mam nadzieję, że koledzy z rządu oraz ministrowie pomogą przy konstrukcji trudnego budżetu tak, aby budżet mógł być 30 września przekazany do parlamentu — powiedziała minister finansów. Zapowiedziała ona także, iż projekt budżetu zostanie przekazany do Sejmu w ustawowym terminie do 30 września.



© SŁAWOMIR KAMIŃSKI/AG

Halina Wasilewska-Trenkner powołana została na stanowisko wiceministra w Ministerstwie Finansów 20 listopada 1995r. Przez cały czas pracy w MF odpowiedzialna była za przygotowanie kolejnych projektów budżetów. Ukończyła Wydział Ekonomii i Handlu Zagranicznego SGPiS (SGH). W 1964r. rozpoczęła pracę w Katedrze Statystyki i Demografii SGPiS (SGH), w której pracowała do 1974r. W 1973r. złożyła egzamin doktorski.

Komentarze

Premier uzasadnił decyzję o odwołaniu ministra zbyt późnym poinformowaniem rządu o stanie finansów publicznych. Rząd został poinformowany 8 sierpnia o stanie finansów państwa. Obraz był zaskakujący, eksperci wątpili w jego wiarygodność. Ostatecznie zespół ekspertów powołany przez wicepremiera Janusza Steinhoffa potwierdził tę nieprawidłowość — powiedział premier.

To decyzja niespodziewana, chyba nie najlepsza, choć w tej sprawie dobrych nie ma. Myślę, że minister Bauc poległ na polu bitwy za winy niepopełnione (...) Można się dziwić, że premier podjął taką decyzję na trzy tygodnie przed wyborami, kiedy to już nic nie zmieni, ale to suwerenna decyzja premiera, możemy to tylko obserwować jako kolejny krok do dezintegracji tego rządu, a to nikogo nie cieszy — powiedział przewodniczący klubu parlamentarnego Unii Wolności Jerzy Wierchowicz.

Marek Borowski z SLD, komentując decyzję premiera Jerzego Buzka o odwołaniu ministra finansów Jarosława Bauca, powiedział, że stało się to zbyt późno. Jego zdaniem, dymisja powinna nastąpić na początku roku. Według Borowskiego, Bauc wprowadził w błąd opinię publiczną już na początku roku, przedstawiając nierealny budżet, który naciągał dochody, ukrywał wydatki, a trzy miesiące potem się zupełnie rozpadł. Zatem właśnie początek roku był najodpowiedniejszym momentem na dymisję. W tej chwili odwołanie Jarosława Bauca ma — zdaniem Borowskiego — charakter politycznych rozgrywek między premierem i częścią rządu a ministrem finansów.

Sojusz Lewicy Demokratycznej winą za katastrofalny stan budżetu państwa obarcza premiera Jerzego Buzka oraz byłego szefa Unii Wolności Leszka Balcerowicza.

Według polityków Sojuszu, odpowiedzialni za obecny stan budżetu są także parlamentarzyści AWS, Unii Wolności, Platformy Obywatelskiej oraz Prawa i Sprawiedliwości, którzy głosowali za kolejnymi ustawami budżetowymi, w tym — jak to określili — kompletnie nierealnym projektem budżetu na rok 2001.

UKRAINA

10 lat niepodległości



© AP

Dnia 24 sierpnia przemarszowi 6,5 tys. żołnierzy w Kijowie przyglądali się prezydenci Ukrainy, Polski, Rosji i Macedonii, a także ponad 100 tys. mieszkańców miasta. Defilada uczciła przyjęcie 10 lat temu przez parlament Ukraińskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej Aktu Niepodległości.

W ówczesnym głosowaniu za przyjęciem Aktu opowiedziało się 346 deputowanych przy jednym głosie sprzeciwu. Ukraińska armia zademonstrowała podczas defilady najnowocześniejszy sprzęt bojowy. Przez główną ulicę stolicy przejechały m. in. ukraińskie czołgi T-84, wyrzutnie rakietowe „Smercz" i „Urahan", nowoczesne systemy obrony przeciwlotniczej „Tunhuska", transportery opancerzone i haubice. Jednak największe zainteresowanie wzbudził przelot maszyn bojowych. Zaprezentowano m. in. myśliwce Su-25, Su-27, MiG-29, ciężkie bombowce naddźwiękowe Tu-22m3, różne konstrukcje kijowskich zakładów lotniczych Antonowa, w tym największy na świecie samolot transportowy An-225 „Mrija" o udźwigu 250 ton.

„Pokojowym" akcentem defilady była grupa dziewczynek w haftowanych sukienkach, które wypuściły w powietrze białe gołębie. Wszystkie dziewczynki to rówieśnice ukraińskiej niepodległości, gdyż urodziły się 24 sierpnia 1991 r.

Z okazji rocznicy w stolicy i wielu innych miastach Ukrainy odbyły się masowe imprezy: koncerty, regaty, zawody sportowe i fajerwerki. Wielkie świętowanie trwało aż do niedzieli.

Ukraińskie władze konsekwentnie milczą na temat kosztów przygotowań. Wiadomo jednak nieoficjalnie, że w Kijowie sama tylko budowa dworca kolejowego, kapitalny remont dwóch centralnych placów miasta i budowa ogromnego monumentu na cześć niepodległości kosztowała ponad 200 milionów dolarów.

KONTAKTY

Inna jakość

Prezydent Rosji Władimir Putin odwiedzi Polskę w połowie stycznia przyszłego roku — poinformowali Aleksander Kwaśniewski i Władimir Putin, którzy brali udział w obchodach 10-lecia odzyskania niepodległości przez Ukrainę.

"Jestem bardzo zadowolony z naszych konsultacji z prezydentem Polski. Prezydent Kwaśniewski przywiązuje dużą wagę do stosunków między Federacją Rosyjską a Polską. Bez przesady sądzę, że dzięki właśnie jego wysiłkom nasze stosunki wzajemne we wszystkich w zasadzie dziedzinach nabrały teraz innej jakości" — stwierdził po rozmowie z polskim prezydentem rosyjski przywódca. Na poparcie tej tezy Władimir Putin przytoczył wyniki wymiany handlowej między Polską a Rosją w ubiegłym roku. Jak mówił, była ona rekordowa w ciągu ostatniego dziesięciolecia — obroty osiągnęły 5,5 mld USD.

Władimir Putin poinformował także, że Aleksander Kwaśniewski *"zgodził się przyjechać do Moskwy i wziąć udział w Dniach Nauki Polskiej w Rosji"*.

Spotkanie w Kijowie Aleksandra Kwaśniewskiego z Władimirem Putinem było czwartym z kolei, odbywającym się przy okazji wizyt obu polityków w innych krajach. *"Chcę wyrazić przekonanie, że oficjalna wizyta prezydenta Putina w Polsce to może być wielka szansa, żeby również rozpoczęły się dużo częstsze, dużo bardziej aktywne otwarte kontakty między obywatelami naszych państw"* — podkreślił Aleksander Kwaśniewski.



© AP

Aleksander Kwaśnieski - prezydent RP i Władimir Putin - prezydent RF

Ostatnia oficjalna wizyta prezydenta Rosji w Polsce miała miejsce 8 lat temu.

GOSPODARKA

Utracony dochód

Tak się potoczyły losy, że na początku XXI wieku raptem 30 państw zaliczyć można do krajów wysoko rozwiniętych, choć i w nich wielkie są wciąż obszary niedostatku. Pozostałe około 200 państw i terytoriów nadal boryka się z syndromem niemożności wyrwania się z zacofania albo też udało się im osiągnąć tylko średni poziom rozwoju.

Spektrum jest szerokie. Jedni dysponują już dochodem rocznym przekraczającym 40 tysięcy dolarów na mieszkańca, inni zaś żyć muszą (jeśli przeżyć są w stanie) za dolarów 400. Polska — z PKB na mieszkańca niewiele przekraczającym 4 tysiące dolarów (licząc według kursu walutowego) — znajduje się w pewnym sensie „w pół drogi"; mamy dochód 10 razy większy od najbiedniejszych, ale zarazem i 10 razy mniejszy od najbogatszych.

Nieco bardziej korzystnie wygląda nasza sytuacja, jeśli brać pod uwagę PKB szacowany w oparciu o parytet siły nabywczej. Wskazuje on, ile w rzeczywistości wart jest nasz dochód. W tym ujęciu wynosi on obecnie około 8 tysięcy dolarów na mieszkańca. Innymi słowy, zważywszy na różnice cen na rynkach, za nasz dochód uzyskiwany przecież w złotych, możemy kupić taki sam koszyk dóbr i usług, za jaki Amerykanin płaci u siebie 8 tysięcy dolarów.

Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju szacuje, że dla 27 krajów Europy Środkowo-Wschodniej oraz republik poradzieckich — zarówno gospodarek Wspólnoty Niepodległych Państw, jak i krajów nadbałtyckich — średni ważony PKB w roku 2001 sięgnąć może ledwie około 74 procent poziomu sprzed zapoczątkowania transformacji, czyli z roku 1989. Polska na tym tle prezentuje się najlepiej. Oczywiście, nie chodzi tu o osiągnięty poziom rozwoju, gdyż wyraźnie w regionie wyprzedzają nas niektóre inne kraje — zwłaszcza Czechy z PKB na mieszkańca (licząc według parytetu siły nabywczej) w wysokości 10.212 dolarów w roku 2001 czy też Słowenia z dochodem równym 15.538 dolarów — ale o dynamikę osiągniętą podczas minionych 12 lat transformacji. W Polsce wskaźnik PKB w porównaniu do roku 1989 sięga w 2001 roku 129 procent. Warto jednak zdawać sobie w pełni sprawę, że jest to wypadkowa zgoła odmiennych tendencji występujących w niedawnej przeszłości.

W jej ramach można wyraźnie rozróżnić trzy kolejne czteroletnie okresy: lata 1990-93, 1994-97 oraz 1998-2001. O ile pierwszy okres często określam jako *„szok bez terapii"*, o tyle o ostatnim trzeba powtórzyć, że zaiste było to *„schładzanie bez sensu"*. Taką ostrą ocenę uzasadnia fakt, że w praktyce nie został zrealizowany żaden z deklarowanych celów, natomiast koszty gospodarcze i społeczne towarzyszące zaaplikowanej „terapii" były dużo większe niż zapowiadane i — dodajmy — niż nieuniknione.

W rezultacie wadliwej polityki ekonomicznej, zwłaszcza strukturalnej i finansowej, w sumie podczas ośmiu lat — 1990-93 oraz 1998-2001 — PKB zwiększył się w granicach błędu statystycznego, bo zaledwie o mizerne 1 procent, natomiast w czteroleciu 1994-97 aż o 28 procent! Innymi słowy, gdyby nie ten epizod, bylibyśmy dzisiaj — po 12 latach wielkich transformacyjnych zmagań — na poziomie sprzed ich rozpoczęcia. A przecież już mogło być znaczne lepiej i więcej.

Cztery lata temu — tuż przed wyborami do parlamentu — pojawiały się płynące nawet z kręgów ówczesnej opozycji krytyczne głosy z supozycjami, że jakoby tempo wzrostu (6,9 procent w roku 1997!) było zbyt niskie z punktu widzenia aspiracji i możliwości Polski, stąd też trzeba je jeszcze bardziej przyśpieszyć. Ówczesny przewodniczący Unii Wolności, a późniejszy wicepremier i minister finansów, postulował wręcz podwojenie dochodu narodowego w ciągu następnego 10-lecia, co wymagałoby kroczenia przez całą dekadę z średnim rocznym tempem wzrostu PKB w wysokości 7,2 procent. Aby tak właśnie było, wystarczyło tylko utrzymać tempo wzrostu z tamtego okresu...

Niestety, wskutek *„schładzania"* uległo ono wpierw ostremu wyhamowaniu, a później — na wiosnę i latem 2001 roku — drastycznemu załamaniu. I tak oto — zamiast postulowanego w przeddzień powstania rządu AWS-UW wzrostu PKB w latach 1998-2001 o około 32 procent (o 7,2 średnio rocznie) — uzyskano wzrost w sumie tylko o 15,4 procent. Połowę tego, co zapowiadano... Jest to fakt zgoła kompromitujący zarówno dla realizowanej w tym czasie polityki gospodarczej, jak i dla teorii ekonomicznych, na których oparte były te nieziszczone scenariusze.

A czas biegnie, by nie rzec — ucieka. Przecież nasz PKB na mieszkańca (według parytetu siły nabywczej) mógłby już oscylować wokół 9.300, a nie 8 tysięcy dolarów. To tak, jakby każdy tracił miesięcznie realny dochód o równowartości rynkowej około 100 dolarów.

Grzegorz W. KOŁODKO
http: //kolodko. tiger. edu. pl

Przygotował
Andrzej DUBIKOWSKI

Len pasierbem rolnictwa

Na polach Grodzieńszczyzny

Wbrew przyjętemu przez rząd białoruski programowi rozwoju uprawy lnu na lata 1998 — 2003, sytuacja w tej dziedzinie rolnictwa nie jest najlepsza.

Obecnie w obwodzie grodzieńskim lnem włóknistym zasiano 11162 hektary. Dzięki wysiłkom rolników osiągnięto niezłą urodzajność. Gorzej było zaś z jego zbieraniem. Hodowcy lnu potrzebowali ponad miesiąc, żeby wyrwać go na całej powierzchni. Ręcznie tego zrobić by się nie dało, zaś kombajnów było zdecydowanie za mało.

Pomogą mieszkańcy

Teraz bólem głowy kierowników gospodarstw rolnych i zakładów obróbki lnu są zbiory wyroszonego lnu.

Wiaczesława Korowajko, przewodniczącego kołchozu im. Czkałowa, spotkałem na lnianym polu, gdzie on badał jak się odleżała słoma.

- *Zastanawiamy się nad tym, by zmobilizować ludzi do zbierania wyroszonego lnu* — wytłumaczył kierownik kołchozu. — *Trzeba jednak dać mu jeszcze się odleżeć w ciągu kilku dni.*

Kołchoz Czkałowa jest jednym z ośmiu gospodarstw, które zajmują się uprawą lnu włóknistego. W roku bieżącym zasiano nim tutaj 200 hektarów uprawnej ziemi.

- *Grzechem byłoby nie skorzystać z sąsiedztwa lnianych zakładów* — opowiada przewodniczący Wiaczesław Korowajko. — *Uprawa lnu jest dochodowa, a zakłady bardzo nam pomagają i to już nie pierwszy rok.*

- *W ubiegłym roku* — opowiada dyrektor spółki „Lidalen" Iwan Łajkiewicz — *pod uprawę lnu włóknistego oddano powierzchnię 1095 hektarów. Ale tamten rok okazał się nie zbyt udany. Zebraliśmy zaledwie 2,6 kwintala nasienia z hektara oraz 5,3 kwintala włókna. Plan zaopatrzenia w ten ostatni został więc wykonany na 84 proc. Tym niemniej lniane zakłady zabezpieczyły w roku bieżącym gospodarstwa środkami ochrony chemicznej na sumę 15,6 milionów rubli. Poza tym wydano 2,6 milionów rubli na zakup części zamiennych do kombajnów.*

W tym roku powierzchnia zasiewów lnu została nieco zwiększona i wyniosła 1380 hektarów. Oczekuje się, iż urodzajność wyniesie 3,5 kwintala nasienia z hektara oraz 7,5 kwintala lnianego włókna.

Gdy rozpoczęło się wyrywanie lnu, do gospodarstw z pomocą pospieszyła brygada z lnianych zakładów, składająca się z czterech traktorów oraz czterech kombajnów. W momencie, gdy korespondent **Głosu** odwiedzał lniane zakłady, każda z par kombajn-traktor zaliczyła po 90 hektarów wyrwanego lnu. Mechanizatorzy pracowali przez cały dzień świetlny, koczując od jednego gospodarstwa do drugiego. Jeśli w roku ubiegłym brygada zebrała len z 260 hektarów, to w roku bieżącym liczba ta wyniesie niemniej niż 400 hektarów.

Dobry urodzaj spowodował, że przewodniczący kołchozu im. Czkałowa, tak samo jak inni kierownicy gospodarstw, zwrócił się po pomoc nie tylko do mieszkańców przylegających wsi, ale też do mieszkańców Lidy. Pośpiech tłumaczy się tym, że z zebraniem wyroszonego lnu trzeba zdążyć jeszcze przed rozpoczęciem zbioru ziemniaków. Umotywować dobrą pracę „najemników" mają stosunkowo wysokie stawki płac. W kołchozie im. Gagarina, na przykład, za każda zebraną tonę płaci się, w zależności od jakości, od 25 od 37,5 tysięcy rubli.

Przyjmiemy każdą ilość

Jak twierdzi wicedyrektor lnianych zakładów Franc Jenza, przedsiębiorstwo jest przygotowane do magazynowania lnu w każdych ilościach. Poza tym uruchomiono już linię produkcyjną.



© IREX/ProMedia

Surowca jest na razie nie dużo, pracuje więc tylko jedna zmiana. Reszta zespołu znajduje się w polu i jest zajęta zbieraniem wyroszonego lnu.

- *Później* — tłumaczy Franc Jenza — *paca zostanie zorganizowana i na dwie, i na trzy zmiany.* W tym roku przedsiębiorstwo „Lidalen" ma wyprodukować 610 ton lnianego włókna. Tutaj są przekonani jednak, że uda się wyprodukować więcej.

Podczas spotkań z kierownikami gospodarstw oraz specjalistami od uprawy i przeróbki lnu można było usłyszeć, iż głównym problemem tej dziedziny gospodarki rolnej jest brak wygodnej wydajnej techniki, szczególnie do wyrywania i zbierania wyroszonego lnu.

Deficytowa produkcja

Niepokoi przedsiębiorców także nieadekwatny bilans cenowy między skupem lnu a realizacją włókna. Żeby opłacić zakup surowca w roku ubiegłym, „Lidalen" zaciągnął kredyty bankowe. Za tonę placono bowiem 2 800 tys. rubli. Natomiast gotowe włókno sprzedawano do Orszy o wiele taniej od ceny skupu surowca. Na każdej tonie produkcji lidzianie tracili około 600 tysięcy rubli. Stanęło pytanie pokrycia kredytów, ale środków nie ma. *„Jak żyć dalej?"* — sprawiedliwie pytają na "Lidalenie".

W warunkach, gdy niezbędna dla gospodarki kraju produkcja jest stratna — dopłacać do niej powinno państwo. Tymczasem, poza niespłaconymi kredytami bankowymi, "Lidalen" jest zadłużony za nośniki energii. Jeżeli przedtem dany problem był rozwiązywany poprzez wymianę barterową, to obecnie możliwość takiej płatności jest ograniczona przez rozporządzenie Rady Ministrów. Dziś w magazynach przedsiębiorstwa uzbierało się kilkadziesiąt ton krótkiego włókna, na które nie ma popytu.

Ryszard KARACZUN

KOŚCIÓŁ KATOLICKI

Wizyty papieża nie będzie

Wizyta głowy Kościoła rzymsko-katolickiego papieża Jana Pawła II na Białoruś w najbliższym czasie nie jest planowana.

Poinformował o tym nuncjusz apostolski na Białorusi Dominik Gruszowski, który kończy misję dyplomatyczną na Białorusi. Według kardynała Kazimierza Świątka, papież może odwiedzić Białoruś tylko wówczas, *„gdy zostanie zaproszony przez głowę państwa".* Być może uda się takie zaproszenie zorganizować nowemu nuncjuszowi apostolskiemu na Białorusi, na którego został mianowany 20 lipca br. Iwan Jurkovic. Jego przybycie na Białoruś jest oczekiwane po 6 października, kiedy w jednym z kościołów Lublany (Słowenia) odbędą się święcenia biskupie nowego Ambasadora Watykanu.

BiełaPAN

Ceny paliw 30 sierpnia 2001

A-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu Biełnieftiechim			
485 0,33*	600 0,41*	685 0,47*	420 0,29*
Stacje kampanii LUKOIL			
485	600	685	420

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego z dnia 30.08.2001r.

USD	DEM	RUR	PLN	EURO
1445,00	673,80	49,22	342,38	1425,22

ĆWICZENIA WOJSKOWE

Smierć na poligonie

Dwóch żołnierzy zginęło pierwszego dnia zakrojonych na szeroką skalę manewrów białoruskiej armii Niemen-2001.

Starszy lejtnant KGB i szeregowy-łącznościowiec zginęli w nocy z 26 na 27 sierpnia w wypadku samochodowym. Ich moskwicz spadł z mostu do rzeki. Trzeci pasażer (major) oraz prowadzący auto żołnierz trafili na reanimację.

Trwające od 26 sierpnia do 3 września ćwiczenia to największe manewry wojskowe w 10-letniej historii białoruskiej niepodległości. Bierze w nich udział 60 czołgów, 180 transporterów opancerzonych, 60 dział artyleryjskich oraz 48 bojowych śmigłowców i samolotów.

Ok. 10 tys. żołnierzy różnych formacji (od wojsk wewnętrznych do służby ochrony kolei) uczestniczy w symulowanym międzynarodowym konflikcie zbrojnym — armia „niebieskich" napadła na republikę „czerwonych", korzystając z panującego w kraju kryzysu politycznego.

Niezależni obserwatorzy podkreślają, że scenariusz ćwiczeń Niemen-2001 przypomina raczej demonstrację siły w wykonaniu Aleksandra Łukaszenki, który oskarża Zachód i miejscową „piątą kolumnę", czyli opozycję, o próbę odsunięcia go od władzy. 30 sierpnia, w dzień swoich 47. urodzin, prezydent udał się na poligon, by obserwować zaplanowane na ten dzień artyleryjskie strzelania ćwiczebne. Manewry zakończą się na niecały tydzień przed wyborami prezydenckimi, w których Łukaszenko chce przedłużyć swoją kadencję.

Gazeta Wyborcza

© J. WANIUKIEWICZ

KONTROWERSJE

Domasz w szpitalu

Siemion Domasz — były kandydat na prezydenta Białorusi, a obecnie zaufana osoba wspólnego kandydata od szerokiej koalicji demokratycznej Władimira Gonczarika - 27 sierpnia trafił do szpitala w Mińsku z chorobliwym podwyższeniem ciśnienia tętniczego krwi.

Zgodnie z decyzją lekarzy, Domasz będzie musiał spędzić w szpitalu co najmniej pięć dni. Jego krewni jednak oraz przedstawiciele sztabu wyborczego wspólnego kandydata chcą, by Domasz wrócił do Grodna.

Jak twierdzą pomocnicy Domasza, polityk poczuł się źle od razu po nagraniu jego występu w studio Białoruskiej Telewizji 20 sierpnia. Wówczas Domasz napił się z kubka, stojącego przed nim na stole, czego świadkami stali się miliony widzów w całej Białorusi, a w kilka godzin później, jak twierdził, *„poczuł obecność czegoś postronnego w organizmie".*

Według sekretarza Domasza, Andrzeja Kusielczuka, w sztabie wyborczym odebrano kilka telefonów od anonimowych abonentów z ostrzeżeniami, że służby specjalne prowadzą operację, która ma na celu likwidację znanych polityków opozycyjnych.

BiełaPAN

KONTAKTY

Białoruś na forum „Polska — Wschód"

Delegacja białoruskich przedsiębiorców weźmie udział w XI Forum Ekonomicznym „Polska — Wschód", które odbędzie się w dniach 6 — 8 września w polskiej miejscowości Krynica-Górska. Poinformował o tym podczas konferencji prasowej prezes mińskiego Związku Przedsiębiorców i Pracodawców Władimir Kariagin.

Planuje się, iż w forum będzie uczestniczyło 800 gości z 19 krajów Europy. Tematami obrad będą perspektywy integracji europejskiej, rozwój nowych gałęzi gospodarki i Internetu, rola banków w polityce i gospodarce państw, pytania globalizacji gospodarki, funkcjonowanie rynków kapitałowych, grup finansowych oraz funduszy inwestycyjnych. Program przewiduje spotkania, podczas których przemysłowcy i przedsiębiorcy będą mogli omówić możliwości nawiązania konkretnej współpracy gospodarczej.

W skład delegacji białoruskiej weszło 30 przedstawicieli kół biznesowych republiki, którzy reprezentują między innymi miński dom towarowy „GUM", firmy „Mindawg", „BiełRadio-Page", „Biełmedinfarm", „Biełorgkonsalt" oraz kierownicy przedsiębiorstw partnerskich tychże firm z Borysowa, Brześcia, Witebska i Mohylewa.

W pracy forum oraz w zorganizowanych w ramach imprezy szkoleniach dotyczących rozwoju biznesu elektronicznego i Internetu udział wezmą firmy „BiełHard-Grup", „Ałtołan", „Biołajt-Servis". Członkowie białoruskiej delegacji liczą na poparcie swoich projektów w zakresie kooperacji produkcyjnej oraz współpracy inwestycyjnej. Związek przedsiębiorców obwodu brzeskiego, na przykład, liczy na znalezienie partnerów do utworzenia w Brześciu biznes-centrum, przedsiębiorstwo „Biełpromautomatyka" (Witebsk) planuje przy pomocy partnerów zagranicznych zwiększyć produkcję naczyń jednorazowych, firma „Biełinterpajp" (Mohylew) chce poszerzyć zbyt wyrobów budowlanych, które produkuje, na kraje WNP oraz Europę Wschodnią, przedsiębiorstwo „Agropromtechservis" (Brześć) ma zamiar zaproponować potencjalnym klientom usługę naprawiania pomp hydraulicznych oraz hydraulicznych silników.

Przedsiębiorstwa, które nie weszły w skład delegacji, będą mogły zamieścić swoje materiały w wydawnictwach informacyjnych, które zostaną zaprezentowane przez związek przedsiębiorców na forum „Polska — Wschód".

BiełaPAN

Ziemia piękna jak baśń

Kanał Augustowski ma służyć kulturze trzech narodów

ciąg dalszy ze str. 1

Tegoroczna impreza nad kanałem została objęta patronatem Konsulatu Generalnego RP w Grodnie, Związku Polaków na Białorusi, Rejonowego Oddziału ZPB w Grodnie oraz firmy „Santechnik". Święto o szczególnym charakterze zostało poświęcone pamięci inicjatora tych uroczystości Franciszka Witowicza.

Jak na prawdziwą uroczystość przystało, impreza zgromadziła licznych gości z Białorusi, Litwy i Polski oraz mieszkańców z pobliskich wsi i okolic.

Uroczystość nad Kanałem Augustowskim swą obecnością zaszczycili m. in.: delegacja Konsulatu Generalnego RP w Grodnie na czele z Konsulem Generalnym RP Sylwestrem Szostakiem, starosta powiatu sokólskiego Franciszek Budrowski, wójt gminy Kuźnica Białostocka Henryk Lenkiewicz, delegacja Elektrowni Pątnów-Adamów - Konin na czele z Henrykiem Zinkowskim i Władysławem Ciesielskim, prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" Oddział w Siedlcach Jacek Grabiński, delegacja ZPB na czele z prezesem ZPB Tadeuszem Kruczkowskim, delegacja Polskiej Macierzy Szkolnej w Grodnie na czele z prezesem Stanisławem Sienkiewiczem, zastępca przewodniczącego Rejonowego Komitetu Wykonawczego Lidia Pokubiato, przewodniczący kołchozu „Niwa" Henryk Olszewski, przewodniczący kołchozu „Pogranicznik" Grigorij Kijko, dyrektor sanatorium „Porzecze" Michał Kołodko.

Obchody rozpoczęto modlitwą księdza dziekana Witolda Łozowieckiego, który podkreślił: *„Kultura, opierając się na wierze, budzi zawsze porozumienie i wzbogacenie samych siebie. Ktoś powiedział, że człowiek dla człowieka jest lekarstwem, dzisiaj potrzebujemy tego lekarstwa, zrozumienia, wysłuchania, pojednania. W jedności jest siła i Chrystus chce, byśmy nawzajem wzbogacali się".*

Zgromadzonych powitał Konsul Generalny RP w Grodnie Sylwester Szostak, który powiedział: *„Dobrze się dzieje, że idea Franciszka Witowicza jest kontynuowana i będzie miała swój dalszy ciąg, ponieważ młodzież, która w tym uczestniczy, będzie pamiętała, że coroczne spotkania tu, nad Kanałem Augustowskim, mają swoje wielkie znaczenie, jak kulturalne, tak i polityczne — zbliżają nasze trzy narody, które żyją na tych ziemiach w zgodzie i pokoju".*

W ramach uroczystości zgromadzeni mogli obejrzeć film biograficzny o Franciszku Witowiczu oraz podziwiać występy zespołów: „Głos znad Niemna", „Raduńskie Gwiazdki" i „Przyjaciółka" z Radunia, „Kopciuszek" z Kopciówki, „Matczyna Piosenka" z Taniewicz, „Solczanie" z Litwy, chór parafialny przy kościele w Sopoćkiniach „Laudate Domine" oraz taneczny zespół z Jezior i zespoły dziecięce z Sopoćkiń.

Ciekawy referat o Kanale Augustowskim wygłosił wiceprezes ZPB Wiesław Kiewlak.

Uczestnicy mieli możliwość obejrzeć wystawę oraz kupić wyroby rzemieślnictwa kultury trzech narodów.

Malowniczy i zarazem magiczny pejzaż, a zwłaszcza ładna i piękna pogoda podniosła uroczystość atmosfery i na pewno pozostawi swoisty urok do następnego roku.

Za zorganizowanie imprezy oraz za tak bogaty program słowa podziękowania należą się prezes Grodzieńskiego Rejonowego Oddziału SZ ZPB Krystynie Witowicz.

Iness TODRYK


© I. TODRYK

Zespół "Matczyna Piosenka" z Taniewicz pod kierownictwem Teresy Adamowicz


© J. WANIUKIEWICZ

© J. WANIUKIEWICZ


© I. TODRYK

Szanowni goście i uczestnicy uroczystości nad Kanałem Augustowskim

Głosowi



Henryk ZINKOWSKI - przewodniczący Międzyzakładowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ Solidarność Zespół Elektrowni Pątnów — Adamów — Konin S. A.:

- Jesteśmy związani ze Związkiem Polaków na Białorusi od sześciu lat. Przyjeżdżamy tu nie tylko z pomocą materialną, ale przede wszystkim przywozimy Wam radość, miłość i nadzieję na pełną demokrację. Myślę, że te kontakty będą coraz szersze. Jesteśmy jakby tą małą cegiełką pomocy Polakom na Wschodzie.

Władysław CIESIELSKI - wiceprzewodniczący Międzyzakładowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ Solidarność Zespół Elektrowni Pątnów — Adamów — Konin S. A.:



- Ufundowaliśmy w tej chwili dla świętej pamięci Franciszka Witowicza nagrobek. Następnie w Kopciówce przekażemy pewne środki pieniężne. Przyjeżdżamy zawsze z darami do Grodna, Werenowa, Radunia, Kopciówki i Porzecza. Nasza delegacja jest tu po raz pierwszy, chociaż Franciszek Witowicz zawsze wspominał o Kanale Augustowskim i zapraszał. Chciałbym, żeby ta wspaniała tradycja Franciszka Witowicza pozostała, ponieważ jest to jednoczenie kultur trzech narodów.

Henryk LENKIEWICZ - wójt gminy Kuźnica Białostocka:

- Wspaniała uroczystość. Uważam, że nasze narody powinny ze sobą współpracować jak kulturowo, tak i gospodarczo. Chciałbym, żeby takie imprezy powielały się i szerzyły się.



Franciszek BUDROWSKI - starosta powiatu sokólskiego:

- Jest to piękna impreza i jest wspaniale, że spotykają się tu, nad kanałem, Polacy, Litwini i Białorusini. Ale żadna ze stron nie ma pieniędzy, aby marzenie o uruchomieniu kanału spełniło się. W tym roku, w Gorczycy, już wyremontowaliśmy jeden most nad śluzem, lecz kosztowało to wiele pieniędzy. Cieszy mnie ten fakt, iż możemy wszyscy tu się spotkać. Chciałbym, żeby każda gmina w Polsce miała swoją gminę na Białorusi, z którą by współpracowała.

Jacek GRABIŃSKI - prezes Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" Oddział w Siedlcach:



- Jestem zauroczony tą wspaniała imprezą oraz możliwością spotkania i nawiązywania kontaktów. Cieszę się, że już widać integrację krajów wspólnoty wschodniej — Litwy, Białorusi i Polski.

Rozmawiała Iness TODRYK
Fot. autora

KOLONIE

Jedna rodzina

Grupa pińskich dzieci, pochodzących z polskich rodzin, miała okazję wyjechać na kolonie do Częstochowy. Wyjazd był umożliwiony dzięki staraniom Krystyny Kalinowskiej, prezes Oddziału ZPB w Pińsku. Wysyłając dzieci za granicę, rodzice się nie martwili, ponieważ byli pewni, że z Krystyną Kalinowską ich pobyt będzie udany, a powrót szczęśliwy.

Tegorocznymi kierowniczkami grupy były Irena Borel i Jadwiga Narkiewicz, które wypełniały wolny czas dzieci różnego rodzaju imprezami. Jedna z uczestniczek wyjazdu podzieliła się swymi wrażeniami:

- *Nawet podczas deszczu nie nudziliśmy się* — mówi — *po prostu nie zwracaliśmy na to uwagi. Byliśmy wszyscy jedną dużą rodziną. Zawsze było coś ciekawego do roboty. Jeździliśmy do Pszczyny, gdzie się zachował stary zamek. Braliśmy udział w zawodach sportowych, wieczorem bawiliśmy się na dyskotece albo urządzaliśmy ognisko.*

Zaprzyjaźniliśmy się z dziećmi z Niemiec i Polski. Uczestniczyliśmy we mszy świętej, podczas której mogliśmy słuchać śpiewów i kazania.

Dwa tygodnie szybko minęły. Nie chciało się wyjeżdżać. Na długo w pamięci zostaną kolonie pod nazwą „Pająk".

Jesteśmy wdzięczni organizatorom obozu Krystynie Kalinowskiej i polskim sponsorom za umożliwienie wypoczynku naszym dzieciom.

S. POBIEDZIŃSKA

FOTO W **Głosie**



© I. TODRYK

Na początku lipca br. grupa dzieci z rejonu grodzieńskiego przebywała na letnim odpoczynku w Ośrodku Wypoczynkowym w "Siedrankach" koło Olecka, zorganizowanego przez Fundację na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny na czele z Piotrem Jankowskim i Rafałem Cierniakiem z Białegostoku.

Szczera gościnność

Grupa dzieci z Grodna i Putryszek na zaproszenie Towarzystwa „Przyjaciół Grodna i Wilna" Oddział we Wrocławiu po raz drugi wyjechała na wakacyjny wypoczynek do Oborników Śląskich.



© R. DZIEMIAŃCZUK

Byliśmy tam przez dwa tygodnie, mieszkaliśmy w rodzinach polskich, które przyjęły nas ze szczerą gościnnością i otwartością serc. Pogoda sprzyjała, wypoczynku i atrakcji nam nie zabrakło. Zwiedziliśmy sanktuarium Św. Jadwigi w Trzebnicy, Wyższe Seminarium Duchowne Salwatorianów w Bagnie, ratusz w Prusicach, Panoramę Racławicką, Muzeum Etnograficzne we Wrocławiu oraz dużo pięknych i atrakcyjnych miejsc na Dolnym Śląsku. Dnia 4 sierpnia nasze niezapomniane wakacje dobiegły końca. Wyjeżdżając z Polski, zostawiliśmy tam jezioro łez. Za krótki czas, który spędziliśmy w Obornikach Śląskich, pokochaliśmy to miasto, mieszkających tam ludzi i piękną przyrodę. Znaleźliśmy dużo przyjaciół, z którymi na pewno będziemy korespondować. Przywieźliśmy z letnich wakacji miłe wrażenia. Nigdy nie zapomnimy tych wakacji.

Składamy serdeczne podziękowania Zarządowi Głównemu i jego członkom oraz prezesowi Jerzemu Putowskiemu za zorganizowanie wyjazdu na wakacje. Dziękujemy również Ryszardowi i Bronisławie Chwalińskim za uśmiech, pomyślność, rozrywkę i pogodę ducha oraz za opiekę i troskę.

Renata DZIEMIAŃCZUK
Fot. autora

POLSKA

W dniach 11-16 sierpnia br. w Przedborzu — Górach Mokrych odbył się X Jubileuszowy Światowy Festiwal Poezji Marii Konopnickiej, który zebrał ponad 200 miłośników wierszy znakomitej polskiej poetki. Miałam możliwość uczestniczenia w tak wielkiej imprezie dzięki pomocy Konsula Generalnego RP w Grodnie Sylwestra Szostaka

Festiwal witał wykonawców z różnych stron świata: Rosji, Ukrainy, Litwy, Łotwy, Białorusi, Rumunii i in. Przewodniczącym Festiwalu był Władysław Obarzanek — inicjator wielu imprez, śpiewak operowy. Pomagała mu w tym Małgorzata Błaszczyk — dyrektor Domu Kultury w Przedborzu.

Konkurs został przeprowadzony w 2 kategoriach: recytacji oraz poezji śpiewanej. Wiersze Konopnickiej recytowały dzieci, młodzież i nawet dorośli. Prawdziwą furorę zrobiła 8-letnia Agnieszka Rowdo z Wilna. W kategorii „poezja śpiewana" nagrodę główną i rzęsiste oklaski publiczności zdobył zespół „Nowa kropla" z Wołgogradu.

Przesłuchiwania konkursowe trwały 2 dni. Następny dzień wszyscy spędzili w Górach Mokrych, wspólnie się bawiąc. Młodzież przygotowała na tę okoliczność specjalne programy, gorąco oklaskiwane przez mieszkańców Gór Mokrych. Dzień pełen wrażeń zakończyło ognisko. Również wyjeżdżaliśmy do Częstochowy, by tam zameldować się na koncercie laureatów, podczas którego ogłoszono wyniki konkursu. Byłam zaskoczona i bardzo szczęśliwa, gdy usłyszałam swoje nazwisko spośród laureatów konkursu.

Uważam, że Światowy Festiwal jest nie tylko powodem spotkania z wieloma ludźmi z całego świata, ale także pomaga doskonalić sztukę recytacji, otwiera nowe horyzonty, umożliwiając poznanie twórczości Marii Konopnickiej.

Irena OSTAP

Kierownikowi chóru „Głos znad Niemna"
Wiktorowi ADAMOWICZOWI
w 75. rocznicę urodzin

1. Gdzieś koło Naroczy, tam gdzie Kobylniki,
we wsi, która Czechy jest zwana,
urodził się chłopak w rodzinie najprostszej
i Wiktor na chrzcie imię dano.

2. Rósł, biegał z sińcami, uczęszczał do szkoły,
rodzicom pomagał powoli,
a lata płynęły jak woda w strumyku,
nie myślał nikt o trudnej doli.

3. Tu nagle zmarł ojciec, co służył przykładem,
a byli rodziną bezpieczną,
co uczył swych dzieci muzyki i śpiewu,
już odszedł na zawsze, na wiecznie.

4. Syn został bez ojca, rodzina bez środków
i Wiktor pomaga jak może,
tu nagle czas trudnej wojennej nawały,
więc płynie już łez ludzkich morze.

5. Znów nowy cios gromu uderza w rodzinę,
Wiktora i siostrę więziono,
wywożą do Niemiec wśród tych młodocianych
do robót w ten czas przymusowych.

6. Tam, w mieście Hamburgu zginęła mu siostra,
więc sam musi los swój rozstrzygnąć,
już wolność wróciła, skończyła się wojna,
powraca on w strony rodzinne.

7. Utalentowany, więc uczy się dalej,
prowadzi zespoły muzyczne
i z muzyką, śpiewem związany na zawsze
ni dnia bez muzyki praktycznie.

8. Dziś, jako kierownik dla „Głosu znad Niemna",
dla chóru co wielce jest znany,
on pisze muzykę na wiersze poetów,
jest wszędzie kochany, lubiany.

9. Siedemdziesiąt pięć lat pan Wiktor obchodzi,
przepiękne te swe urodziny,
składamy życzenia w ten dzień najpiękniejszy,
by wśród nas był dom Twój rodzinny.

10. Niech Bóg błogosławi Ci w trudach codziennych,
Maryja swym płaszczem otula,
a Anioł Stróż strzeże, prowadzi przez życie,
Sam Chrystus do serca przytula.

11. I żyj nam do stu lat, jak Bóg Ci pozwoli,
w miłości, w szczęściu, w pokoju,
niech Patron Twój święty uprasza Ci zdrowie
wśród wichrów, upału i znoju.

Życzliwa Helena TROCKA
członkini chóru „Głos znad Niemna"

LITWA

Nie ma niżu

Ostatni rzut oka przed nowym rokiem szkolnym

Według wstępnych danych, do polskich klas szkół Wilna i Wileńszczyzny przyjdzie w tym roku szkolnym mniej więcej tylu uczniów, ilu było w roku poprzednim. Czyli, jak powiedział prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna" Józef Kwiatkowski, zapowiadający się w republice niż demograficzny polskich szkół prawie nie dotyczy.

Otrzymane ze Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" tornistry i cały ekwipunek dla pierwszaków zostały przekazane administracji szkół polskich. Do pierwszych klas przybędzie 1500 uczniów i tyleż było „wyprawek".

Dwie pierwsze jaskółki

Już wiadomo, że na dzień 1 września do szkół trafią nowe podręczniki z historii — dla klasy VII i dla klasy VIII. Tłumaczone z litewskiego, a wydane przez litewskie wydawnictwo „Kronta" na koszt również „Wspólnoty Polskiej". Do nowego roku kalendarzowego ma być również wydany podręcznik z historii — dla klasy X.

Zawdzięczając Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska" do użytku zostanie oddany nowy gmach szkoły podstawowej w Grygajciach, a kowalczucka oraz zujuńska szkoły średnie w rejonie wileńskim otrzymają dobudówki.

Jak powiedział kierownik wydziału oświaty rejonu wileńskiego Jarosław Narkiewicz, w zasadzie wszystkie szkoły gotowe są do rozpoczęcia roku szkolnego. Jedynie trwają większe prace w niemenczyńskiej oraz rudomińskiej szkołach. Na cele renowacyjne otrzymały one środki z funduszu Banku Światowego.

Według wstępnych danych, liczba dzieci w klasach polskich w rejonie nie zmniejsza się, zanotowano nawet niewielki przyrost. Nie uległa zmianie również sieć szkół w rejonie wileńskim.

Kierownik wydziału oświaty rejonu solecznickiego Antoni Jankowski powiedział, że szkoły rejonu od dziś mogą rozpoczynać rok szkolny. „Wspólnota Polska" wydzieliła na remonty szkół tego rejonu ponad 600 tys. litów (150 tys. USD).

W szkole - przedszkolu aż do 11 lat

Nowością w dziedzinie nauczania w języku polskim na Litwie jest utworzenie w tym roku szkolnym w przedszkolu „Wilia" klas początkowych. Jak powiedziała dyrektorka szkoły-przedszkola Zofia Matarewicz, w tym roku utworzono cztery klasy — dwie pierwsze, 24 - osobowe, i dwie drugie, 21 - osobowe, czyli chęć uczenia się w takich dogodnych warunkach zgłosiło 100 rodzin pierwszaków i uczniów klas drugich. Jest to wygodne chociażby z tego powodu, że dzieci w tej placówce edukacyjnej wychowywane są od 3 do 11 lat.

Dyrektor ubolewa, że nie mogła zadośćuczynić prośbom wszystkich chętnych rodziców.

Krystyna ADAMOWICZ
Kurier Wileński

Czcigodny Księże Jerzy WIERZCHOWSKI, pamiętamy ten dzień, kiedy spotkaliśmy Cię w naszej czekającej na pracowite i utalentowane ręce niedobudowanej świątyni. Mała grupka ludzi i młody ksiądz. Zastanawialiśmy się, co to będzie.

Ale nie było czasu na długie rozważania. Od razu zabraliśmy się do pracy. Ty, drogi Ojcze, stałeś się nie tylko organizatorem, byłeś stolarzem, elektrykiem, ślusarzem, inżynierem. Tak piękna świątynia wznosi się w Jeziorach dzięki Tobie, Drogi Księże. Będzie przypominać nam o Tobie.

Ale Ksiądz budował nie tylko kościół, budował nowych ludzi, zmieniał nasze poglądy, pomógł uwierzyć w swoją godność, być dumnym z powodu przynależności do wiary katolickiej.

Dziękujemy Księdzu za nasze dzieci, których nauczyłeś się modlić, pomogłeś poznać polską kulturę, polskie tradycje.

Z całego serca dziękujemy za życzliwość, dobre serce, dobre słowa, którymi wspierałeś nas w pracy i życiu.

Niech Pan Bóg wynagrodzi Cię za wszystko, obdarzy dobrym zdrowiem, wszelkimi łaskami. Niech na drodze życia spotykają się tylko dobrzy ludzie.

Będziemy pamiętać o Księdzu w modlitwie.

Członkowie Oddziału SZ ZPB w Jeziorach
oraz wierni parafianie parafii Chrystusa Króla

Oddział SZ ZPB w Porzeczu ubolewa z powodu śmierci



śp. Leona SWIOKŁY

i składa wyrazy współczucia rodzinie i bliskim Zmarłego

Poniedziałek

3 września

БТ

06.30 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.10 Резонанс.
10.00 "Морская полиция". Сериал (Австралия).
10.45 Телебарометр. Прогноз погоды.
11.10 "Человек моря". Сериал(Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Время местное. Репортажи из провинции.
12.40 Волшебная шкатулка "Союзмультфильма". "Сказка сказывается", "Ореховый прутик".
13.20 Г.Польских в романтической мелодраме "Дикая собака динго" ("Ленфильм").
15.00 Новости.
15.20 "Авария - дочь мента". Худ. фильм("Мосфильм").
17.00 "Морская полиция". Сериал (Австралия).
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 "Тайные пружины политики". Авторская программа Юрия Азаренка.
18.50 Т.Далтон и З.Кларк в сериале "Джен Эйр" по роману Ш.Бронте(Великобритания). 1-я и 2-я серии.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
22.00 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
22.45 Стадион.
23.10 Планета "АРТ".
23.40 Новости.

ОРТ

08.00, 11.00, 17.00, 22.30 Новости.
08.15, 17.50 "Земля любви". Телесериал.
09.15 "Поле чудес".
10.15 "Смехопанорама".
10.50 "Библиомания".
14.45 Детектив "Частное лицо".
16.00 "Большая стирка".
17.20 "С легким паром!".
18.55 "Жди меня".
20.00 "Время".
20.40 "Закон джунглей". Телесериал.
21.35 "Секретные материалы". Телесериал.
22.55 "На футболе".
23.35 "Полная безопасность". Телесериал.

РТР

07.00, 08.00 Вести.
07.50 Семейные новости.
07.15 "Экспертиза РТР".
07.30 "Москва - Минск".
07.45 "Православный календарь".
08.15 "Два рояля".
09.00 Моя семья.
10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести.
10.30 "Санта-Барбара". Сериал.
16.30 Детектив "Визит к Минотавру". 1-я серия.
18.00 "Два рояля".
19.30, 22.30 Вести - Москва.
19.50 Детектив "Тайна виллы".
21.45 "Подробности". Спецвыпуск. Интервью С.Пашкова со Святейшим Патриархом Московским и Всея Руси Алексием II.
22.40 "Спорт за неделю".
23.40 Фильм "Берег правый, берег левый".
01.40 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

07.00, 11.30 Программа передач.
07.05, 13.30, 17.30, 19.30, 23.00 Новости культуры.
07.20 "Внимание, черепаха!". Худ.фильм.
08.45 Мультфильм.
09.05 "Времена года". Э.Грач и оркестр "Московия".
09.30 Сферы.
10.10 "Красный фазан на белом снегу". Док.фильм.
10.35, 16.35 "Блистательные Азераки". Телесериал.
11.40 "Юность петра". Худ.фильм. 1-я серия.
13.00 А.Володин. "На земле подержите меня". Читает Э.Виторган.
14.00 Все суры Корана.
14.20 М.Глинка. "Арагонская хота".
14.30 "Осенние портреты". Май Митурич.
15.00 Новости.
15.10 "Морской лев Солти". Сериал.
15.35 "Чиполлино". Мультфильм.
16.10 Превращение.
17.40 "Выбранные места из..." Григорий Бакланов.
17.55 Л.Бетховен. Симфония ї3 "Героическая".
18.50 "Остановка на местности". С.Довлатов.
19.45 Спокойной ночи, малыши.
20.00 К 60-летию С.Довлатова. "Заповедник". Спектакль.
22.05 "Фильм, фильм, фильм..." Мультфильм.

НТВ

05.00, 06.00, 07.00 "Сегодня утром".
05.15, 06.15, 07.15 Спорт, погода.
05.20, 06.25, 07.20, 15.35, 18.35, 23.30 Криминал.
05.30, 06.35, 07.25 Впрок.
05.40, 06.45, 07.40 Карданный вал.
05.45 Мультфильм.
07.50 "Растительная жизнь".
08.25 Служба спасения.
09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
09.30 Фильм "Первоклассница".
11.30 Сериал "Мушкетеры 20 лет спустя".
13.30 Старый телевизор.
14.40 Куклы.
15.50 Сериал "Ее звали Никита".
16.55 Сериал "Рожденный вором".
19.05 "Российская империя". Фильм Л.Парфенова.
20.15 "Криминальная Россия". "Люберецкий изувер".
21.50 Детектив "Клан".
23.50 Сериал "Солдаты удачи".

Wtorek

4 września

БТ

06.30 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 "Морская полиция". Сериал (Австралия).
10.00 Арсенал. Программа об армии.
10.25 Стадион.
10.55 Э.Делон в приключенческом фильме "Бухта французского пирата" (Великобритания). 1-я серия.
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 Л.Гурченко, А.Михайлов в комедии "Любовь и голуби"("Мосфильм").
14.40 Док. сериал "Сокровища мировой культуры"(Германия).
15.00 Новости.
15.20 "Мой любимый зверь". Док.сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес". Познавательная программа для школьников.
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Морская полиция". Сериал(Австралия).
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 "Москва - Минск".
18.50 "Джен Эйр". Сериал(Великобритания). 3-я серия.
19.50 "Неман-2001".
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.55 Футбол. Отборочный матч молодежного чемпионата Европы. Беларусь-Польша. 2-й тайм.
22.45 Ток-шоу "Дела житейские".
23.15 Спорт-курьер.
23.25 Новости.

ОРТ

08.00, 11.00, 17.00, 22.30 Новости.
08.15, 17.50 "Земля любви". Телесериал.
09.15 "Жди меня".
10.10 "Документальный детектив". "Вымпел". Рыцари спецназа. 2001 год".
10.40 "Ералаш".
10.50 "Библиомания".
14.45 "Частное лицо". Худ.фильм. 2-я серия.
16.00 "Большая стирка".
17.20 "Дикие звезды Голливуда".
18.50 Остросюжетный сериал "Русский транзит".
20.00 "Время".
20.40 Музыкально-пародийный ретро-детектив "В старых ритмах".
22.55 "Цивилизация". Игорь Сикорский.
23.25 Криминальная драма "Американская история Икс".

РТР

08.00 Вести.
08.15 "Два рояля".
09.00 Моя семья.
10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести.
10.30 "Санта-Барбара". Сериал.
16.30 Детектив "Визит к Минотавру". 2-я серия.
18.00 Сериал "Амазонка".
19.30, 22.30 Вести Москва.
19.50 Комедия "Лос-Анджелесская история".
21.45 "Фитиль".
22.40 АРХИВНЫЕ ТАЙНЫ. "Народ мой - враг мой".
23.05 Трагикомедия "Мечта каждой женщины".
00.55 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

07.00 Программа передач.
07.05, 13.30, 17.30, 19.30, 23.05 Новости культуры.
07.20 "Война и мир". Худ.фильм.1-я серия.
09.45 Золотой пьедестал. Валентин Николаев.
10.10 "Казенная дорога". Док.фильм.
10.40, 16.40 "Блистательные Азераки". Телесериал.
11.30 Новости культуры.
11.40 "Юность петра". Худ.фильм. 2-я серия.
12.45 Полюбил я тебя, моя радость...
13.45 Вместе с Фафалей.
14.00 Дело житейское.
14.30 Сценограмма. "Шантеклер" на сцене "Сатирикона".
15.00 Новости.
15.10 "Морской лев Солти". Сериал (1994).
15.40 "Казенная дорога". Док.фильм. Режиссер В.Семенюк.
16.00 "Ноу-хау".Тележурнал.
16.15 "Российский курьер". Г.Боровичи.
17.40 "Выбранные места из..." Юрий Кублановский.
17.55 Сверхнаука. "Захватчики".
18.20 Дворцовые тайны. "Княжна Тараканова. Быль и легенды".
18.50 Былое в лицах. "Похвала авантюризму".
19.45 Спокойной ночи, малыши.
20.00 "Цитаты из жизни". Борис Петровский.
20.40 "Война и мир". Худ.фильм. 1-я серия.

НТВ

05.00, 06.00, 07.00 "Сегодня утром".
05.15, 06.15, 07.15 Спорт, погода.
05.20, 06.25, 07.20, 15.35, 18.35, 00.15 Криминал.
05.30, 06.35, 07.25 Впрок.
05.40, 06.45, 07.40 Карданный вал.
05.45 Мультфильм.
07.50 Сериал "Солдаты удачи".
09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
09.20 "Российская империя". Фильм Л.Парфенова.
10.25 Криминал. "Чистосердечное признание".
11.20 Сериал "Мушкетеры 20 лет спустя".
13.30 Старый телевизор.
14.45 Впрок.
15.50 Сериал "Ее звали Никита".
16.55 Сериал "Рожденный вором".
19.05 "Российская империя". Фильм Л.Парфенова.
20.15 Очная ставка.
21.50 Детектив "Жар тела".
00.35 Сериал "Солдаты удачи".

Środa

5 września

БТ

06.30 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 "Морская полиция". Сериал(Австралия).
10.00 Здоровье. Тележурнал.
10.25 Сад мечты. Программа для дачников.
11.00 Приключенческий фильм "Бухта французского пирата" (Великобритания).2-я серия.
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 "Футболист". Худ. фильм("Мосфильм").
14.25 Док. сериал "Сокровища мировой культуры"(Германия).
15.00 Новости.
15.20 "Мой любимый зверь". Док.сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Морская полиция". Сериал (Австралия).
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Час профессионала.
19.00 "Джен Эйр". Сериал(Великобритания). 4-я серия.
20.00 Шаги навстречу.
20.20 Панорама. Информационный канал.
20.55 Футбол. Отборочный матч чемпионата мира. Беларусь - Польша. Трансляция с Минского стадиона "Динамо". В перерыве(21.45) - Третий тайм.
23.00 Спорт-курьер.
23.10 Криминальное досье.
23.35 "Встреча в Троицком" с Александром Домарацким.
24.00 Новости.

ОРТ

8.00, 11.00(с сурдопереводом), 17.00, 22.30 Новости.
8.15 "Земля любви". Сериал.
9.15 "Зимняя вишня". 6-я серия.
10.15 Пока все дома.
10.50 Библиомания.
14.50 Комедия "Большая перемена". 3-я серия.
16.00 "Большая стирка".
17.20 Человек и закон.
17.50 "Земля любви". Сериал.
18.55 "Зимняя вишня". 7-я серия.
20.00 Время.
20.40 Комедия "Аэроплан".
22.55 Э.Радзинский. "Моя театральная жизнь". Фильм 4-й.
23.50 Комедия "Аэроплан-2".

РТР

8.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести.
8.15 "Два рояля". Музыкально-развлекательная программа.
9.00 Моя семья.
10.30 Сатирический киножурнал "Фитиль".
10.45 "Санта-Барбара". Телесериал (США).
16.30 Игорь Костолевский, Ивар Калныньш и Донатас Банионис в детективе "Вход в лабиринт". 1989г. 3-я серия.
18.00 Приключенческий сериал "Амазонка" (Канада - Германия).
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Вечерний сеанс. Лидия Драновская и Леонид Галлис в фильме Юлия Райзмана "Поезд идет на Восток". 1947г.
21.40 Сатирический киножурнал "Фитиль".
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Последний сеанс. Александр Иншаков в остросюжетном фильме "Крысиный угол". 1992г.
0.25 Прогноз погоды.

Культура

7.00 Программа передач.
7.05, 11.30, 13.30, 17.30, 19.30, 23.00 Новости культуры.
7.20 После новостей...
7.40 "Большая жизнь". Художественный фильм (Союздетфильм, 1946). Режиссер Л.Луков. 1-я серия.
9.05 Фестиваль "Православие на телевидении". "Байкальские предания о Николае Чудотворце-Угоднике Божьем" (Иркутская ГТРК).
9.25 Сверхнаука".Путешествие во времени".
9.50 "Исповедь перед учителем". Документальный фильм. Режиссер В.Сергиенко. Часть 1-я.
10.40 "Блистательные Азераки". Телесериал (Франция, 1997г). Режиссер Лорен Карсель. 11-я серия.
11.35 "Тихий Дон". Художественный фильм (К/ст. им.М.Горького, 1958). Режиссер С.Герасимов. 3-я серия.
13.50 "Ох, уж эти детки!" Мультсериал (США).
14.20 Русские цари. Авторская программа А.Панченко. "Николай I - Император Всероссийский". Фильм 2-й.
15.00 Новости.
15.10 Кино-детям. "Морской лев Солти". Телесериал (1994).
15.35 "Ограбление по.". Мультфильм.
15.50 Малые музеи Санкт-Петербурга.
16.15 "Ноу-хау".Тележурнал.
16.30 Все суры Корана.
16.40 "Блистательные Азераки". Телесериал (Франция, 1997г). Режиссер Лорен Карсель. 11-я серия.
17.40 "Исповедь перед учителем". Документальный фильм. Режиссер В.Сергиенко. Часть 1-я.
18.25 Магия кино.
18.40 "Удивительный, неповторимый.". Н.Мордвинов.
19.20 "Вечерняя сказка".
19.50 "Любовь на земле". Телесериал (Канада, 1998). Режиссер Д.Петри. 2-я серия.
20.40 После новостей...
21.00 Выступают Л.Казарновская и ГАСО под управлением В.Синайского.
21.25 "Опаленные страстью". Художественный фильм (Мексика, 1992). Режиссер А.Арау. Часть 1-я.
22.30 Обсерватория.
23.20 Программа передач.

НТВ

05.00 Сегодня утром.
05.00, 06.00, 07.00 Сегодня утром.
05.15, 06.15, 07.15 Спорт, погода.
05.20, 06.25, 07.20 Криминал.
05.30, 06.35, 07.25, 14.45 Впрок.
05.40, 06.45, 07.40 Карданный вал.
05.45 Мультфильм.
07.50, 23.15 Сериал "Солдаты удачи".
09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
09.25, 12.50 Сериал "Поворот ключа".
10.30 "Среда". Экологическая программа.
11.25 Сериал "Д'артаньян и три мушкетера".
13.30 Старый телевизор.
15.35, 18.30, 23.00 Криминал.
15.50 Сериал "Ее звали Никита".
16.55 Сериал "Рожденный вором".
19.00 Комедийный боевик "Семейство блюз под прикрытием".

Czwartek

6 września

БТ

06.30 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 "Морская полиция". Сериал (Австралия).
10.05 "Неман-2001".
11.05 "Человек моря". Сериал(Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 Л.Куравлев в комедии "Афоня" ("Мосфильм").
14.25 Док.сериал "Сокровища мировой культуры" (Германия).
15.00 Новости.
15.20 "Мой любимый зверь". Док.сериал для детей(Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей(Международный Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшекласников.
17.00 "Морская полиция". Сериал(Австралия).
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Премьера док.фильма "Рождение звезды" об участии белорусских спортсменов в Олимпийских играх.
19.00 "Джен Эйр". Сериал (Великобритания). 5-я серия, заключительная.
20.15 "Славянский базар в Витебске-2001". Избранное.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.50 "Москва - Минск".
22.15 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
23.00 Спорт-курьер.
23.10 Королевская охота.
23.35 Новости.

ОРТ

08.00, 11.00, 17.00, 22.30 Новости.
08.15, 17.50 "Земля любви". Телесериал.
09.15 "Русский транзит". Телесериал. 1-я серия.
10.15 "Пока все дома".
10.50 "Библиомания".
14.40 "Частное лицо". Худ.фильм. 3-я серия.
16.00 "Большая стирка".
17.20 "Человек и закон".
18.50 "Русский транзит". Телесериал. 2-я серия.
20.00 "Время".
20.40 Футбол. Отборочный матч Чемпионата мира. Сборная Фарерских островов - сборная России.
22.55 "Русский экстрим".
23.25 Триллер "Незнакомец в доме".

РТР

08.00 Вести.
08.15 "Два рояля".
09.00 Моя семья.
10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести.
10.30 "Санта-Барбара". Сериал.
16.30 Детектив "Визит к Минотавру". 3-я серия.
18.00 Сериал "Амазонка".
19.30, 22.30 Вести Москва.
19.50 Детектив "Убийство на Ждановской".
21.30 БОЛЬШОЙ РЕПОРТАЖ РТР. "Трудно быть БАМом".
22.40 Фильм "Контроль земли".
00.35 ГОРЯЧАЯ ДЕСЯТКА.
01.30 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

09.00 Программа передач.
09.05 "Война и мир". Худ.фильм. 2-я серия.
10.40, 16.40 "Блистательные Азераки". Сериал.
11.30, 13.30, 17.30, 19.30, 23.00 Новости культуры.
11.40 "В начале славных дел". Худ.фильм. 1-я серия.
12.45 "Встреча". Док.фильм.
13.45 Вместе с Фафалей.
13.55 "Ох, уж эти детки." Мультсериал (США).
14.30 "Русская Палестина. Новый Иерусалим".
15.10 "Морской лев Солти". Сериал.
15.35 "Преступление волка. Мадуев". Док.фильм. 1-я серия.
17.30 Новости культуры.
17.40 "Выбранные места из..." Лариса Васильева.
17.55 В.Моцарт. Концерт-рондо.
18.10 "Пять чеховских "Чаек" на Ш Всемирной театральной Олимпиаде".
18.50 Былое в лицах. "Сладкая женщина смутного времени".
19.45 Спокойной ночи, малыши.
20.00 Отечество и судьбы. Рахманиновы.
20.40 "Война и мир". Худ.фильм. 2-я серия.
22.15 Обсерватория.

НТВ

05.00, 06.00, 07.00 "Сегодня утром".
05.15, 06.15, 07.15 Спорт, погода.
05.20, 06.25, 07.20, 15.35, 18.35, 23.50 Криминал.
05.30, 06.35, 07.25 Впрок.
05.40, 06.45, 07.40 Карданный вал.
05.45 Мультфильм.
07.50 Сериал "Солдаты удачи".
09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
09.25 "Российская империя". Фильм Л.Парфенова.
10.30 "Среда". Экологическая программа.
11.30 Музыкальная сказка "Обыкновенное чудо". 1-я серия.
13.30 Старый телевизор.
14.45 Впрок.
15.50 Сериал "Ее звали Никита".
16.55 Сериал "Рожденный вором".
19.10 Детектив "Город принял".
21.50 Комедия "Ты - мне, я - тебе".
00.10 Сериал "Солдаты удачи".

Uwaga!!!

Wydział Pedagogiki i Psychologii Uniwersytetu w Białymstoku ogłasza nabór na pięcioletnie studia zaoczne — specjalność pedagogika wczesnoszkolna lub pedagogika kulturoznawcza.

Egzamin wstępny odbędzie się w Grodnie w dniach 14-16.09.2001r. i będzie składać się z:

*pracy pisemnej (wypracowanie) w języku polskim;
*rozmowy kwalifikacyjnej.

Dokumenty: 1. Podanie o przyjęcie na studia: Wydział Pedagogiki i Psychologii specjalność pedagogika kulturoznawcza; Wydział Pedagogiki i Psychologii specjalność pedagogika wczesnoszkolna; 2. Życiorys; 3. 3 zdjęcia; 4. Odpis świadectwa dojrzałości potwierdzony notarialnie.

Informacji udzielają i dokumenty przyjmują:
Anżelika Borys, Grodno (Związek Polaków, tel. 72-00-62, fax. 72-00-75, ul. Dzierżyńskiego 32).
Teresa Kryszyń, Grodno (Macierz Szkolna, tel/fax 96-74-70, ul. Budionnego 48A).

Piątek

7 września

БТ

06.30 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 "Морская полиция". Сериал(Австралия).
10.00 1снасць. Духовная программа.
10.25 Час профессионала.
10.50 "Наталья и Георгий". Док.фильм о художниках Поплавских ("Белвидеоцентр").
11.30 "В некотором царстве". Мультфильм.
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 "Человек, который брал интервью". Худ.фильм ("Беларусьфильм").
14.25 Док.сериал "Сокровища мировой культуры" (Германия).
15.00 Новости.
15.20 "Мой любимый зверь". Док.сериал для детей(Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей(Международный Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей(Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Морская полиция". Сериал(Австралия).
18.00 Новости.
18.20 Премьера док.фильма "Восхождение на Олимп" об участии белорусских спортсменов в Олимпийских играх.
18.50 Худ.фильм режиссера М.Пташука "В августе 44-го..." (Беларусь-Россия).
20.45 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.50 Формула созидания. "Во благо созидать". Строительство храмов.
22.25 Детективный сериал "Инспектор Шиманский" (Германия). 1-я серия "Кровные братья".
23.55 Спорт-курьер.
00.05 Новости.
00.20 "Танцуй до утра". Концертная программа с участием артистов эстрады России и Беларуси и телеведущих первого Национальнога телеканала на Славянском базаре в Витебске-2001.

ОРТ

08.00, 11.00, 17.00, 22.30 Новости.
08.15, 17.50 "Земля любви". Телесериал.
09.15 "Русский транзит". Телесериал. 2-я серия.
10.15 "Человек и закон".
10.45 "Вкусные истории".
10.50 "Библиомания".
14.55 Детектив "КЛЮЧ".
16.00 "Большая стирка".
17.20 "Сами с усами".
18.50 "Русский транзит". Телесериал. 3-я серия.
20.00 "Время".
20.40 Детектив "Крутые. Дело ї 1. Смертельное шоу".
21.40 "Независимое расследование". "Колдуны".
22.55 "Полярный конвой". Док.фильм.
23.25 Приключенческий фильм "Четыре мушкетера".
01.25 "Реальная музыка".

РТР

08.00 Вести.
08.15 "Два рояля".
09.00 Моя семья.
10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести.
10.30 "Санта-Барбара". Сериал.
16.30 Детектив "Визит к Минотавру".
18.00 Сериал "Амазонка".
19.30, 22.30 Вести Москва.
19.50 Остросюжетный фильм "Замена".
22.40 Фильм "Отряд ї 10 из Навароне".
01.05 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

07.00 Программа передач.
07.05, 11.30, 13.30, 17.30, 19.30, 23.00 Новости культуры.
07.20 "Война и мир". Худ.фильм. 3-я серия
08.35 "Русский балет" В.Гордеева.
09.30 "Странная свобода бытия". Док.фильм.
10.15 Романтика романса.
10.40, 16.40 "Блистательные Азераки". Сериал
11.40 "В начале славных дел". Худ.фильм. 2-я серия.
12.45 Б.Бриттен. "Простая симфония".
13.00 Киноцифра.
13.45 Вместе с Фафалей.
14.00 "Ох, уж эти детки." Мультсериал.
14.30 "Русская Палестина. Новый Иерусалим". Передача 2-я.
15.00 Новости.
15.10 "Морской лев Солти". Сериал.
15.40 "Преступление волка. Мадуев". Док.фильм. 2-я серия.
17.40 "Выбранные места из..." Леонид Бежин.
17.50 Tuba mirum.
18.45 Былое в лицах. "Проигранная жизнь Янкеля Блюмкина".
19.45 Спокойной ночи, малыши.
20.00 Юрий Любимов в программе "Мой Пушкин".
20.35 "Война и мир". Худ.фильм. 2-я серия.
22.10 Джазофрения.

НТВ

05.00, 06.00, 07.00 "Сегодня утром".
05.15, 06.15, 07.15 Спорт, погода.
05.20, 06.25, 07.20, 15.35, 18.30, 23.55 Криминал.
05.30, 06.35, 07.25 Впрок.
05.40, 06.45, 07.40 Карданный вал.
05.45 Мультфильм.
07.50 Сериал "Солдаты удачи".
09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
09.25 Комедия "Бумбараш". 1-я серия.
10.50 Мультфильм "Терем-теремок".
11.30 Музыкальная сказка "Обыкновенное чудо". 2-я серия.
13.30 Старый телевизор.
14.45 Впрок.
15.50 Сериал "Ее звали Никита".
16.55 Сериал "Рожденный вором".
18.55 Криминальная комедия "Конвоиры".
21.50 Боевик "Солдаты группы Z".
00.05 Сериал "Солдаты удачи".

Sobota

8 września

БТ

07.00 Новости.
07.10 1снасць. Духовная программа.
07.40 Сериал "Река надежды"(Франция). 1-я серия.
08.30 Волшебная шкатулка "Союзмультфильма". "Три новеллы", "Трое на острове".
09.00 Новости.
09.10 Экран индийского кино. "Навеки твоя". 1-я серия.
10.45 Ваше лото.
11.25 Королевская охота.
11.50 Сад мечты. Передача для дачников.
12.20 "Максим Галкин и друзья". Передача 1-я.
12.50 Видеофильм "Голоса". Часть 1-я.
13.20 Детективный сериал "Инспектор Шиманский" (Германия). 1-я серия "Кровные братья".
15.00 Новости.
15.15 Столица. Информационно-аналитическая программа.
15.40 Здоровье. Тележурнал.
16.05 Гандбол. Лига чемпионов. Мужчины. СКА(Минск) - "Сцяуа"(Бухарест). Трансляция со спорткомплекса "Уручье". В перерыве - Из достоверных источников.
17.40 Б.Щербаков в детективном сериале "Сыщики"(Россия). 1-я серия.
18.30 Судьба человека. "Микаэла".
19.00 Новости.
19.20 "На перекрестках Европы". Телефестиваль белорусской песни.
20.45 Формула созидания. "Пути-дороги".
21.00 Панорама.
21.50 Спорт-курьер.
22.00 Тайные пружины политики. Авторская программа Юрия Азаренка.
22.25 Премьера телеэкрана. Х.Хант, Р.Гир в комедии режиссера Р.Оптмена "Доктор Т. и его женщины"(США).
00.20 Видимо-невидимо.

ОРТ

07.55 "Слово пастыря".
08.10 "Папина гармонь". А.Заволокина.
08.50 "Библиомания".
09.00 Новости.
09.10 "Смак".
09.30 "Смехопанорама".
10.05 "Здоровье".
10.50 "В мире животных".
11.30 "Чтобы помнили..." Люсьена Овчинникова.
12.10 Мелодрама "Неприкаянный".
14.00, 17.00 Новости.
14.10 "Миссис Брэдли: смерть за кулисами". Худ.фильм.
15.05 "Дисней-клуб". "Все о Микки Маусе".
15.30 "С легким паром!".
16.00 "Большая стирка".
17.20 Приключенческий фильм "Бриллианты для диктатуры пролетариата".
20.00 "Время".
20.40 Комедия "Беглецы".
22.30 Детектив "Два джейка".

РТР

07.00 "Папа, мама, я - спортивная семья".
07.45 "Телепузики".
08.10 "Золотой ключ".
08.30 Фильм "Командировка".
09.55 Доброе утро, страна!
10.40 "Сто к одному".
11.30 Сам себе режиссер.
12.00 Приключенческий фильм "Затерянный мир. Источник".
13.00, 19.00 Вести.
13.20 Детектив "Трактир на Пятницкой".
15.00 "Вечера в Политехническом". Андрей Битов.
15.50 "И дольше века...".
16.25 "Пресс-клуб".
17.00 Моя семья.
17.55 "Аншлаг".
19.35 Остросюжетный фильм "Львиное сердце".
21.45 Комедия "Новый Одеон".
23.20 Романтическая комедия "Тщетные усилия любви".
01.10 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

09.00 Программа передач.
09.05 "Заколдованный мальчик". Мульт.фильм.
09.50 Углы манежа.
10.15 Бабушкины рецепты.
10.30 Золотой пьедестал. Вячеслав Иванов.
11.00 Графоман.
11.25 "Звонят, откройте дверь". Худ.фильм.
12.40 "Ну, погоди." Мультфильмы.
13.10 Архитектурная галерея.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 "Время музыки". Тележурнал.
14.10 "Одиссея Александра Вертинского". Док.фильм. Фильм 1-й.
15.00 Телетеатр. Классика. Виктор Рыжков на ТВ.
15.55 "Сверстницы". Худ.фильм.
17.30 "Вокзал мечты". Ю. Башмет.
18.00 Сферы.
18.40 "Гусарская баллада". Худ.фильм.
20.15 Блеф-клуб.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 Дом актера."Традиции. Воспоминания о будущем".
22.05 "Познавая белый свет". Худ.фильм.

НТВ

07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 18.00 Сегодня.
07.20 Приключения и фантастика. "Новые приключения супермена".
08.20 "Полундра". Семейная игра.
09.15 Криминал. "Чистосердечное признание".
09.45 "Растительная жизнь".
10.20 Квартирный вопрос.
11.25 Комедия "Отпуск за свой счет".
14.15 "Криминальная Россия". "Люберецкий изувер".
15.30 Дог-шоу "Я и моя собака".
16.00 Комедия "Ребенок напрокат".
18.40 "Профессия - репортер". Р.Гусаров "Лезгинка".
19.10 Боевик "Солдат джейн".
21.50 Триллер "Мертвый штиль".
23.50 Фильм Н.Досталя "Мелкий бес".

Niedziela

9 września

БТ

07.20 Сериал "Река надежды"(Франция). 2-я серия.
08.05 "Агромир". Информационно-аналитическая программа.
08.30 Арсенал. Программа об армии.
09.00 Новости.
09.10 Экран индийского кино. "Навеки твоя". 2-я серия.
10.45 Телевитамин.
11.15 "Все нормально, мама!" Развлекательная программа.
11.55 Мультиклуб.
12.20 Худ. фильм-сказка. "Приключения Буратино"("Беларусьфильм"). 1-я и 2-я серии.
14.35 "Радуга над Витебском". Детский ансамбль песни и танца "Русь".
15.00 Новости.
15.15 Л.Филатов и Т.Догилева в мелодраме режиссера З.Рязанова "Забытая мелодия для флейты"("Мосфильм").
17.30 Криминальное досье.
18.00 "Встреча в Троицком" с Александром Домарацким.
18.30 "Время местное". Репортажи из провинции.
19.00 Планета "АРТ".
19.40 Телебарометр. Прогноз погоды.
20.00 Резонанс.
20.50 Наше любимое кино. "Корона Российской империи, или Снова неуловимые"("Мосфильм"). 1-я и 2-я серии.
23.00 Спорт-курьер.
23.10 Сериал "Жюли Леско"(Франция). 1-я серия.
00.45 "Максим Галкин и друзья". Передача 1-я.

РТР

07.35 "Дисней-клуб". "Русалочка".
08.00 "Вкусные истории".
08.15 "Ускоренная помощь". Телесериал.
08.50 "Библиомания".
09.00, 14.00, 17.00 Новости.
09.10 "Непутевые заметки".
09.30 "Пока все дома".
10.10 "Клуб путешественников".
10.50 "Утренняя почта".
11.20 "Документальный детектив". "Черная метка Сильвестра". Дело 1998 года".
11.50 "Сами с усами".
12.20 Лирическая комедия "Год теленка".
14.10 "Детектив". "Миссис Брэдли. Восход луны".
15.10 "Дисней-клуб". "Черный плащ".
15.35 "Умницы и умники".
16.00 "Живая природа". "Правда об акулах".
17.20 "Водолазы". Спецрепортаж.
17.40 Лирическая комедия "Дамы приглашают кавалеров".
19.15 Фантастический боевик "Блэйд".
21.30 "Времена".
22.50 "Тысячелетие". Телесериал.
23.40 Психологический детектив "Пассажир дождя".

РТР

07.05 "Папа, мама, я - спортивная семья".
07.50 Русское лото.
08.40 "Тв бинго шоу".
09.20 Доброе утро, страна!
10.00 "Аншлаг".
10.55 "Городок".
11.30 Фильм "Мама вышла замуж".
13.00, 19.00 Вести.
13.20 Диалоги о животных.
14.20 "Вокруг света".
15.20 Комедия "Гранд-отель".
17.20 Детектив "Маросейка, 12". "Ген смерти". 2-я серия.
19.35 Комедии "Гений".
22.40 Легкая атлетика. Финал. Гран-при ИААФ. Передача из Мельбурна.
00.40 Прогноз погоды.

КУЛЬТУРА

09.00 Программа передач.
09.05 "Королевство кривых зеркал". Худ.фильм.
10.30 Ток-шоу "Наобум". Петр Фоменко.
11.00 Тем временем.
11.25 "Шумный день". Худ.фильм.
13.10 "Власть факта". Неизвестный Дзержинский. Часть 1-я.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 Магия кино.
14.00 "Одиссея Александра Вертинского". Док.фильм. Фильм 2-й.
14.55 "Рикки Тикки Тави", "Бобик в гостях у Барбоса". Мультфильмы.
15.25 Дж.Верди. "Травиата". Фильм-опера.
17.30 Кинопанорама.
18.10 "Дело было в Пенькове". Худ.фильм.
19.50 "Собрание исполнений". Концерт ї1 П.Чайковского.
20.30 Недлинные истории.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 "Блуждающий огонёк". Худ.фильм.

НТВ

07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сегодня.
07.20 Приключения и фантастика. "Новые приключения супермена".
08.20 "Женский взгляд" Оксаны Пушкиной.
09.15 К Дню танкиста. Фильм "Танк "Клим Ворошилов-2".
11.25 "Один день". Программа К.Набутова.
12.00 Комедия "Берегись автомобиля!"
13.50 Мультфильм "Сказка сказок".
14.20 Путешествия натуралиста.
15.20 Большие родители.
16.00 Очная ставка.
16.30 Боевик "Волкодав".
19.00 Премьера НТВ. "Намедни".
20.20 Куклы.
20.40 Боевик "Убийцы".
23.20 Журнал Лиги Чемпионов.
23.55 Фильм "Сатирикон Феллини".

TVP-1

Poniedziałek

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 45 "Лесси". Сериал пр-ва Канады.
10 10 Похищение утят.
10 35 Гимнастика для дошкольников.
10 40 Программа для детей.
11 00 "Горнист". Сериал пр-ва Англии.
11 50 Телепокупки.
12 10 Сфинкс -загадки истории.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Сельское хозяйство в мире.
13 40 Животные мира.
14 10 Спортивная студия.
14 25 Телепокупки.
14 40 Кулинарная программа.
15 00 Спортивная студия.
15 20 Новая школа.
13 35 Спортивная студия.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
19 05 "Затерянный мир". Сериал пр-ва США.
20 00 Вечеринка.
20 15 Выборы поляков.
20 30 Новости.
21 10 "Ставка большая чем жизнь". Сериал пр-ва Польши.
22 15 Телетеатр.
23 50 Кто видел, кто знает...
00 00 Новости.
00 25 Спортивная программа.
00 40 Беседы нового века.
00 30 "Торкумада". Фильм пр-ва Испании.

Wtorek

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Кофе или чай?
09 45 Мультсериал.
10 10 Музыкальная программа для детей.
10 25 Гимнастика губ и языка.
10 30 Программа для детей.
11 00 "Горнист". Сериал пр-ва Англии.
11 55 Телепокупки.
12 15 Документальный фильм.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 В Евросоюз.
13 45 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
14 10 Спортивная студия.
14 20 Дом Муратора.
14 40 Телепокупки.
15 00 Современные воины.
15 25 Каталог памятников.
15 35 Исторические пейзажи.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
19 05 "Затерянный мир". Сериал пр-ва США.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Военное следствие". Сериал пр-ва США.
22 00 Сердце из угля.
22 35 Студия выборов.
23 30 Новости.
23 50 Спортивная программа.
00 10 "Груши на вербе". Фильм пр-ва США.

Środa

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Кофе или чай?
09 45 Мультсериал.
10 10 Али Баба и 40 разбойников.
10 35 Гимнастика.
10 40 Бизон.
11 00 "Военное следствие". Сериал пр-ва США.
11 50 Телепокупки.
12 10 Документальный фильм.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 Контрасты.
13 25 Сама жизнь.
13 45 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
14 10 Страховой журнал.
14 25 Телепокупки.
14 40 Спортивная студия.
15 00 Домашний компьютерный врач.
15 10 Секреты здоровья.
15 35 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
19 05 "Затерянный мир". Сериал пр-ва Польши.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Наши маленькие заботы". Фильм пр-ва США.
22 45 Публицистическая программа.
23 30 Новости.
23 50 Спортивная студия.
00 10 Противоречивый документ.
01 05 "Анатомия убийства". Фильм пр-ва США.

Czwartek

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Кофе или чай?
09 45 "Пиппи". Сериал пр-ва Швеции.
10 10 Дети детям.
10 25 Гимнастика.
10 30 Программа для детей.
11 00 "Наши малые заботы". Сериал пр-ва США.
12 30 Телепокупки.
12 45 Тележурнал.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Горизонты.
13 45 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
14 10 Спортивная студия.
14 25 Советы.
14 35 Телепокупки.
14 50 Публицистическая программа.
15 20 Тележурнал.
15 40 Непохожие.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Плебания". Сериал пр-ва Польши.
19 05 "Затерянный мир". Сериал пр-ва США.
20 00 Вечеринка.
20 15 Выборы поляков.
20 30 Новости.
21 10 "Экстрадиция 2". Сериал пр-ва Польши.
22 15 Всегда вечером.
22 50 Студия выборов.
23 45 Новости.
00 05 Спортивная программа.
00 25 Пегас.
00 55 "Властелин желаний". Фильм пр-ва США.

Piątek

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Кофе или чай.
09 45 Мультсериал.
10 10 Программа для детей.
10 35 Гимнастика.
10 40 Программа для детей.
10 55 Жизнь как музыка.
11 45 Телепокупки.
12 00 Краковский облик культуры.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Генеральная уборка.
13 45 "Плебания". Сериал пр-ва Польши.
14 15 Дом Маратора.
14 40 Спортивная студия.
14 50 Телепокупки.
15 05 Мы поляки...
15 35 Как творчески решать проблемы.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Спортивная студия.
18 35 "Плебания". Сериал пр-ва Польши.
19 05 "Затерянный мир". Сериал пр-ва Польши.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Аквариум". Фильм пр-ва Польши.
22 05 Развлекательная программа.
22 45 Студия выборов.
23 40 Новости.
00 00 Спортивная программа.
00 20 "Голод". Сериал пр-ва США.
00 55 Мрачное наследство.
01 40 Ночь с Интернет.

Sobota

07 30 Все об огороде.
08 00 Агролиния.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 "Дом Чернокнижника". Сериал пр-ва Англии.
09 45 Католическая программа для детей.
10 10 Программа для детей.
10 40 "Сабрина". Сериал пр-ва США.
11 05 "Дорогая, я уменьшил детей". Сериал пр-ва США.
12 00 Животные мира.
12 30 Безопасность.
12 50 Образовательная программа.
13 20 Игры с польским языком.
13 50 Новости.
14 05 Спортивная программа.
14 20 Развлекательная программа.
14 55 Развлекательная программа.
15 20 Спортивная студия.
17 15 "Сладкие мечты". Сериал пр-ва США.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 "Плебания". Сериал пр-ва Польши.
19 05 Студия выборов.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 05 "Игры патриотов". Фильм пр-ва США
23 05 Мотожурнал.
23 40 Спортивная студия.
00 30 "Схватка". Фильм пр-ва США.

Niedziela

076 00 Спортивная студия.
08 00 За или против.
08 35 Животные мира.
09 05 Волшебный перископ.
09 30 Телеутро.
10 00 "Зов крови". Сериал пр-ва Канады.
10 50 Спортивная студия.
11 15 Сериал.
12 05 Спортивная студия.
13 00 Трансляция богослужения.
13 10 Католический журнал.
13 25 Открытая дверь.
14 00 Новости.
14 10 Президентские дожинки.
15 10 Тележурнал.
15 50 Спортивная студия.
17 30 Стоит посмеяться.
18 00 Телеэкспресс.
18 25 "Жильцы". Сериал пр-ва Польши.
19 05 Студия выборов.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 05 "Переселения". Сериал пр-ва Польши.
22 20 Развлекательная программа.
23 20 Спортивный журнал.
23 55 Журнал киномана.
01 25 Спортивная программа.

Poniedziałek

3 września

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "Добро и зло". Сериал пр-ва Польши.
10 30 Концерт.
11 25 Документальный фильм.
12 15 "Люци Салливан". Сериал пр-ва Англии.
12 30 "Океан тайн". Сериал
13 00 Артисты детям.
14 00 Панорама.
14 10 Местная программа.
14 20 "Их пятеро". Сериал .
15 05 "Повести Энид Блайтон". Сериал Англии.
15 30 Телетурнир.
16 00 Телетурнир.
16 30 Теленовелла Польши.
17 00 Панорама.
17 10 Теленовелла Польши.
17 20 "Доктор из альпийской деревни". Сериал Германии.
18 50 Местная программа.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальная программа.
19 55 Телетурнир.
20 30 Протон.
20 55 Поющие фортепиано.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 28 Погода.
22 35 "Сменщики". Сериал
23 45 "Псы". Фильм Польши.
01 15 Летняя академия старинной музыки.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Сериал для молодежи.
08 25 Политические граффити.
08 40 "Макгайвер". Сериал
09 30 "Озеро мечты". Сериал
10 25 "13 Участок". Сериал пр-ва Польши.
10 55 "Дхарма и Грег". Сериал пр-ва США.
11 20 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
11 50 "Дикая луна". Сериал пр-ва Аргентины.
12 40 "Чудо любви". Сериал
13 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
14 35 Телешоу.
15 30 Твой врач.
15 45 Достаточно захотеть.
16 00 Мультсериал.
16 30 Информация.
16 55 "Макгайвер". Сериал
17 45 "Озеро мечты". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал пр-ва Перу.
19 30 Информация.
19 55 Спортивный тележурнал.
20 00 "Дикая луна". Сериал пр-ва Аргентины.
20 55 Телешоу.
21 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
21 30 "Грачиковы". Сериал пр-ва Польши.
22 00 "Возвращение в прошлое". Фильм пр-ва США.
00 05 Бизнес-информация.
00 30 Политические граффити.
00 50 "Приятели". Сериал
01 20 Ночное кино.
03 00 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал пр-ва Венесуэлы.
10 30 "Фраглеси". Сериал
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 30 Тележурнал рыболова.
11 45 Дом Муратора.
12 15 "Сага Джексонов". Фильм пр-ва США.
13 00 Приглашение.
13 20 Биографии с рефреном.
13 45 Советы.
14 00 Легенды далеких миров.
14 30 Документальный фильм.
15 00 Спортивная программа.
15 45 "Таинственная женщина". Сериал.
16 30 Региональный журнал.
17 00 Панорама.
17 10 Объектив.
17 15 Тележурнал.
17 30 "Лесси". Сериал.
18 00 Мультфильм.
18 15 Региональный журнал.
20 00 "Эди и Пен". Фильм.
21 30 Телекурьер.
22 00 "Парад юмора". Фильм пр-ва Англии.
22 30 Региональный журнал.
23 00 Это тема.
23 15 Открой новый мир.
00 40 Ночной джаз.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал Польши.
10 05 Дети детям.
10 25 "Все сказу Лильке". Фильм пр-ва Польши.
11 30 Документальный фильм.
11 55 Телетурнир.
12 20 Концерт.
13 00 Новости.
13 10 Репортаж.
13 30 Польский дом.
14 10 "Клан". Сериал Польши.
14 35 Биографии.
15 30 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 15 Литературная награда.
18 20 Гость программы.
18 30 Спортивная неделя.
19 20 Телепокупки.
19 35 "Клан". Сериал Польши.
20 00 Репортаж.
20 15 Мультфильм.
20 30 Новости.
21 00 "Сменщики". Сериал
22 00 Развлекательная программа.
22 45 Репортаж.
23 05 Приглашение.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Выбор поляков.
00 10 С искусством на ты.
01 30 Новости.
01 50 Репортаж.
02 00 Белорусская школа.
02 15 Мультфильм.
02 30 Новости.
02 59 Погода.
03 00 "Клан". Сериал
03 30 "Сменщики". Фильм
04 25 Развлекательная программа.

Wtorek

4 września

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "Бар Атлантик". Сериал пр-ва Польши.
10 00 Концерт.
11 00 "Земля - последнее противостояние". Сериал
11 40 Смерть за жизнь.
12 10 "Люци Салливан". Сериал пр-ва Англии.
12 35 "Океан тайн". Сериал
13 00 Артисты детям.
14 00 Панорама.
14 10 Местная программа.
14 20 "Их пятеро". Сериал
15 05 "Повести Энид Блайтон". Сериал пр-ва Англии.
15 30 Репортаж.
16 30 Теленовелла Польши.
17 00 Панорама.
17 10 Местная программа.
17 20 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
18 20 Знаки времени.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальный журнал.
19 55 Один из десяти.
20 30 Свд искусств.
21 00 Выборы 2001.
21 50 Музыкальный журнал.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 28 Погода.
22 35 Тележурнал экспресса репортеров.
23 35 "Волчья стая". Фильм пр-ва Англии.
01 20 Вечер артиста.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Сериал для молодежи.
08 25 Политические граффити.
08 40 "Макгайвер". Сериал
09 35 "Озеро мечты". Сериал
10 25 "Грачиковы". Сериал
10 55 "Приятели". Сериал.
11 20 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
11 50 "Дикая луна". Сериал пр-ва Аргентины.
12 40 "Чудо любви". Сериал пр-ва Перу.
13 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
14 35 Телешоу.
15 30 Развлекательная программа.
16 00 Мультсериал.
16 30 Информация.
16 55 "Макгайвер". Сериал
17 45 "Озеро мечты". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал пр-ва Перу.
19 30 Информация.
19 50 Спортивный журнал.
20 00 "Дикая луна". Сериал пр-ва Аргентины.
20 55 Телешоу.
21 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
21 30 "13 участок". Сериал пр-ва Польши.
22 00 "Приметы убийцы". Фильм пр-ва США.
23 50 Бизнес информация.
00 10 Прогноз погоды.
00 15 Политические граффити.
00 35 "Приятели". Сериал
01 05 "Коджак". Сериал США.
02 10 Телешоу.
03 15 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Анатолий". Сериал пр-ва Франции.
08 30 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 30 "Фраглеси". Сериал
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 30 Советы.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Цель вторжения - Земля". Сериал пр-ва Англии.
13 15 Концерт.
14 00 Документальный сериал.
15 00 Спортивная программа.
15 45 "Таинственная женщина". Сериал
16 30 Региональный журнал.
17 30 Тележурнал для детей.
17 50 Друзья животных.
18 15 Региональный журнал.
20 00 "Танковый удар". Фильм пр-ва Польши.
21 35 Телекурьер.
22 05 "Парад юмора". Фильм пр-ва Англии.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Гулаг.
00 15 Интернет-журнал.
00 25 "Маркиз де Сад". Фильм

Polonia

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Путешествия с Азимутом.
10 25 Игры с польским языком.
11 00 "Сменщики". Сериал
12 00 С искусством на ты.
13 00 Новости.
13 10 Польские мадонны.
13 35 Театральные конвенции.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Спортивная неделя.
15 25 Репортаж.
15 45 Каталог памятников.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Вести Полонии.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости
21 00 "Успех". Сериал
21 30 Форум Полонии.
22 15 Авто для Ковалевского.
22 30 Вечер с Ягельским.
23 10 Документальный фильм.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Студия выборов.
00 50 Документальный фильм.
01 15 Мотивы.
01 30 Новости.
02 00 Вести Полонии.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
02 55 Спортивная программа.
02 59 Прогноз погоды.
03 00 "Клан". Сериал Польши.
03 25 "Успех". Сериал
04 00 Форум Полонии.
04 45 Авто для Ковалевского.
05 00 Вечер с Ягельским.
05 40 Документальный фильм.
06 00 Панорама.
06 30 Репортаж.
06 45 Каталог памятников.

Środa

5 września

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "Бар Атлантик". Сериал
10 00 Трансляция заседаний сейма.
16 00 Поющие фортепиано.
17 00 Панорама.
17 10 Местная программа.
17 20 "Доктор из альпийской деревни". Сериал Германии.
18 10 Музыкальная программа.
18 15 Отчизна.
18 30 50 лет православной семинарии.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальный журнал.
19 55 Один из десяти.
20 30 175 лет пребывания Шопена в Душниках.
21 00 Выборы 2001.
21 50 Музыкальная программа.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 27 Погода.
22 35 Публицистическая программа.
23 00 Спортивная студия.
02 50 Европейский футбольный обзор.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Сериал для молодежи.
08 25 Политические граффити.
08 40 "Макгайвер". Сериал
09 35 "Озеро мечты". Сериал.
10 20 "13 Участок". Сериал пр-ва Польши.
10 55 "Приятели". Сериал
11 20 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
11 50 "Дикая луна". Сериал
12 40 "Чудо любви". Сериал
13 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
14 35 Телешоу.
15 30 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
16 00 Мультсериал.
16 30 Информация.
16 45 Тележурнал Евросоюза.
16 55 "Макгайвер". Сериал
17 45 "Озеро мечты". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
19 50 Спортивный журнал.
20 00 "Дикая луна". Сериал
20 55 Телешоу.
21 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
21 30 "Грачиковы". Сериал
22 05 "В кривом зеркале". Фильм пр-ва США.
23 55 Бизнес-информация.
00 15 Прогноз погоды.
00 20 Политические граффити.
00 35 "Алли Макбилл". Сериал
01 30 "Голубой мальчик". Фильм пр-ва Канады.
03 15 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал пр-ва Венесуэлы.
10 30 "Фраглеси". Сериал пр-ва Польши.
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 30 Ближе к закону.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Вайпер". Фильм США.
13 00 Теленовости.
13 15 Юмор и сатира.
14 00 Документальный сериал.
14 30 Ковальский и Шмидт.
15 00 Спортивная программа.
15 45 "Таинственная женщина". Сериал Венесуэлы.
16 30 Региональный журнал.
17 30 Магический зоомагазин.
17 50 "По велению сердца". Фильм пр-ва Канады.
18 15 Региональный журнал.
20 00 "Глупые". Фильм
21 35 Телекурьер.
22 05 "Парад юмора". Фильм .
22 30 Региональный журнал.
23 00 Это тема.
23 15 Ближе к закону.
23 30 Теленовости.
23 45 Концерт.
00 15 "Новые центурионы". Фильм пр-ва США.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Программа для детей.
10 20 "Сорванцы из долины мельниц". Сериал пр-ва Польши.
10 35 В самолете.
10 40 Репортаж.
10 55 "Успех". Сериал пр-ва Польши.
11 25 Документальный фильм.
11 50 Мотивы.
12 05 Пегас.
12 40 Отчизна.
13 00 Новости.
13 10 Документальный фильм.
13 25 Вести Полонии.
13 40 Беседы нового века.
14 10 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
14 35 Студия выборов.
15 25 Народные инструменты.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 Программа для детей.
18 50 Мультсериал.
19 20 Телепокупки.
19 35 "Клан". Сериал Польши.
20 00 Теледневник.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
20 55 Прогноз погоды.
20 57 Спорт.
21 00 "Вестерплятте". Фильм пр-ва Польши.
22 30 Репортаж.
23 00 Форум Полонии
23 15 Мультфильм для взрослых.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Сад искусств.
00 30 Концерт.
01 30 Новости.
02 00 Теледневник.
02 10 Мультфильмы.
02 30 Новости.

03 00 "Клан". Сериал Польши.
03 30 "Вестерплятте". Фильм пр-ва Польши.
05 00 Репортаж.
05 30 Форум Полонии.
05 45 Мультфильм для взрослых.

Czwartek

6 września

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 Теленовелла
10 00 Трансляция заседаний сейма.
16 00 Художественный фильм.
17 00 Панорама.
17 10 Местная программа.
17 20 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
18 10 Местная программа.
18 20 Портрет поляков.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальный журнал.
19 55 Один из десяти.
20 25 Документальный фильм.
21 00 Выборы 2001.
21 50 Музыкальный журнал.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 27 Погода.
22 40 997. Криминальный журнал.
23 15 "Из архива X". Сериал
00 05 "Обоюдный захват". Фильм пр-ва США.
01 35 Документальный фильм.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Сериал для молодежи.
08 25 Политические граффити.
08 40 "Макгайвер". Сериал
09 35 "Озеро мечты". Сериал
10 25 "Грачиковы". Сериал
10 55 "Ангелочек родом из ада". Сериал пр-ва США.
11 20 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
11 50 "Дикая луна". Сериал
12 40 "Чудо любви". Сериал
13 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
14 35 Развлекательная программа.
15 35 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
16 00 Мультсериал.
16 30 Информация.
16 55 "Макгайвер". Сериал
17 45 "Озером мечты". Сериал пр-ва США.
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
19 55 Спортивный журнал.
20 00 "Дикая луна". Сериал
20 55 Телешоу.
21 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
22 05 "Миссия во времени". Сериал пр-ва США.
23 00 "Никита". Сериал
00 00 Бизнес-информация.
00 15 Прогноз погоды.
00 25 Политические граффити.
00 40 "Приятели". Сериал
01 15 "Нечего скрывать". Фильм пр-ва США.
03 05 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
10 00 "Любой ценой". Сериал пр-ва Венесуэлы.
10 30 "Фраглеси". Сериал
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 30 Будь здоров.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Линкольн". Сериал
13 00 Счастливого пути.
13 25 Тележурнал.
13 50 Животные вблизи.
14 35 Телетурнир.
15 00 Спортивная программа.
15 45 "Таинственная женщина". Сериал
16 30 Региональный журнал.
17 30 "Лесси". Сериал
18 00 Мультфильм.
18 15 Региональный журнал.
20 00 "Синатра". Фильм
20 50 Тележурнал.
21 15 Советы.
21 30 Телекурьер.
22 05 "Парад юмора". Фильм пр-ва Англии.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Медалисты олимпиад.
23 30 "Лес страсти". Фильм

Polonia

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла пр-ва Польши.
10 05 Программа для детей.
10 30 Мультсериал.
11 00 "Сеанс". Фильм
12 20 Вечер с Ягельским.
13 00 Новости.
13 10 Сад искусств.
13 30 Секреты здоровья.
13 40 Четверть часа на экране.
14 00 Теленовелла пр-ва Польши.
14 25 Концерт.
15 25 Святая гора.
15 40 Белорусская школа.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 Программа для детей.
18 50 "Звездный пират". Сериал пр-ва Польши.
19 20 Телепокупки.
19 35 Теленовелла пр-ва Польши.
20 00 Польские вкусы.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
20 55 Прогноз погоды.
20 57 Спорт.
21 00 Футбол.
22 35 Концерт.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная студия.
00 00 Студия выборов.
00 50 Выбор поляков.
01 00 С искусством на ты.
01 40 Новости.
02 00 Польские вкусы.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
02 55 Спорт.
02 59 Прогноз погоды.
03 00 Теленовелла пр-ва Польши.
03 30 "Сеанс". Фильм пр-ва Польши.
04 40 Концерт.
05 35 Сетка.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.
06 30 Святая гора.
06 45 Польские вкусы.
03 45 Репортаж.
04 50 Документальный фильм.
05 40 Дорога в небо.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.

Piątek

7 września

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 Теленовелла
10 00 Шанс на успех.
11 00 "Река лжи". Сериал
12 35 "Океан тайн". Сериал
13 00 Артисты детям.
14 00 Панорама.
14 10 Местная программа.
14 20 "Их пятеро". Сериал
15 05 "Повести Энид Блайтон". Сериал пр-ва Англии.
15 35 Могут все.
16 00 Сериал для молодежи.
16 25 Понять мир.
17 00 Панорама.
17 10 Теленовелла пр-ва Польши.
17 20 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
18 10 Музыкальная программа.
18 15 Строительный пикник.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Поющие фортепиано.
21 00 Выборы 2001.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 27 Прогноз погоды.
22 40 Вечер с Ягельским.
23 25 Строительный пикник.
00 05 "Хемингуэй". Сериал.
01 40 Профессиональный бокс.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Сериал для молодежи.
08 25 Политические граффити.
08 40 "Макграйвер". Сериал
09 30 "Озеро мечты". Сериал
10 20 "13 Участок". Сериал
10 55 "Приятели". Сериал
11 20 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
11 50 "Дикая луна". Сериал
12 40 "Чудо любви". Сериал
13 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
14 35 Телешоу.
15 30 "Грачиковы". Сериал пр-ва Польши.
16 00 Мультсериал.
16 30 Информация.
16 55 "Макграйвер". Сериал
17 45 "Озеро мечты". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал пр-ва Перу.
19 30 Информация.
19 55 Спортивный журнал.
20 00 "Дикая луна". Сериал пр-ва Аргентины.
20 55 Телешоу.
21 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
21 30 "Грачиковы". Сериал пр-ва Польши.
22 00 "Смертельная охота". Фильм пр-ва США.
00 20 Бизнес-информация.
00 40 Прогноз погоды.
00 45 Политические граффити.
01 00 "Алли Макбилл". Сериал
01 30 "Террор". Фильм
03 30 Плэйбой.
04 00 Эротический журнал.
04 30 Музыка.

Białystok

08 00 "Привет Франклин!". Фильм пр-ва США.
08 30 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал пр-ва Венесуэлы.
10 30 "Фраглеси". Сериал
11 00 Сериал пр-ва Польши.
11 30 Советы.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Проклятый двор". Сериал пр-ва Польши.
13 35 Европа за забором.
14 00 Мир садов.
14 35 Телепредставление.
15 00 Спортивная программа.
15 45 "Таинственная женщина". Сериал
17 50 "Школа чемпионов". Сериал пр-ва Англии.
18 15 Региональный журнал.
20 00 "Соединенные судьбы". Фильм пр-ва США.
20 50 Музыка в кино.
21 35 Открытка из Амстердама.
22 05 "Парад юмора". Сериал
22 30 Объектив.
23 15 Автострада.
23 35 "Склонность". Фильм

Polonia

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла пр-ва Польши.
10 05 Прогулки с дедушкой.
10 30 "Звездный пират". Сериал пр-ва Польши.
11 00 "Молодой лес". Фильм пр-ва Польши.
12 10 Теледневник.
12 25 Документальный фильм.
13 00 Новости.
13 10 Тележурнал культуры.
13 40 Басни.
15 25 Хороводы.
15 45 Умирающие профессии.
16 00 Новости.
16 10 Спортивная студия.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 Прогулки с дедушкой.
18 55 Программа для детей.
19 20 Телепокупки.
19 35 Теленовелла пр-ва Польши.
20 00 Вести Полонии.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 55 Погода.
20 57 Спорт.
21 00 "Плебания". Сериал
21 25 Аристократ искусства.
21 55 Программа Полонии.
22 10 кабаре пожилых мужчин.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Студия выборов.
01 40 Новости.
02 05 Вести Полонии.
02 20 Мультфильм.
02 30 Новости.
03 00 Теленовелла
03 30 "Плебания". Сериал
03 55 Аристократ искусства.
04 25 Программа Полонии.
04 40 Кабаре пожилых мужчин.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.
06 30 Хороводы.02 20 Мультфильм.
02 30 Новости.
02 55 Спортивная программа.
02 59 Погода.
03 00 Теленовелла пр-ва Польши.

Sobota

8 września

TVP 2

08 00 Эхо недели.
08 30 Попробуем вместе.
09 00 Местная программа.
09 30 Студия выборов.
10 35 "Врач". Сериал пр-ва США.
11 00 Студия выборов.
11 35 Развлекательная программа.
12 15 Кино без родителей.
12 40 "Тайная миссия". Сериал пр-ва Польши.
13 20 "Приключения пана Михала". Сериал пр-ва Польши.
14 00 Поющие фортепиано.
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла пр-ва Польши.
16 00 Прощание с летом.
18 05 Все о породах собак.
18 30 Культурная езда.
19 00 Местная программа.
19 23 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 "Альтернативы 4". Сериал пр-ва Польши.
21 20 Прощание с летом.
21 50 Слово на воскресенье.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 27 Прогноз погоды.
22 40 "Дорога номер 9". Фильм пр-ва США.
00 25 "Охота на мужчину". Сериал пр-ва США.
01 00 "Машина". Фильм пр-ва Франции.

Polsat

07 00 Развлекательная программа.
08 30 Католический журнал.
09 00 Мультсериалы.
10 00 "Таинственный рыцарь". Сериал пр-ва США.
10 30 Сериал для молодежи.
10 55 Развлекательная программа.
12 00 "Не наш сын". Фильм пр-ва США.
14 30 "Пятое измерение". Сериал пр-ва США.
15 25 Тележурнал.
16 30 Информация.
16 45 Прогноз погоды.
16 50 "Полицейский из джунглей". Сериал пр-ва США.
17 45 "Рыцарь ночи". Сериал пр-ва США.
18 35 "Приключения Ами". Сериал пр-ва США.
19 30 Информация.
19 50 Спортивный журнал.
20 00 Развлекательная программа.
20 30 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
21 00 "Нетфорс". Сериал пр-ва США.
22 00 "13 участок". Сериал пр-ва Польши.
23 15 "Переворот". Фильм пр-ва Канады.
00 30 "Повести из склепа". Сериал пр-ва США.
01 00 Плэйбой.
02 30 Ночное кино.
04 50 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
10 00 "Четыре танкиста и собака". Сериал Польши.
11 00 "Профессор Вильчур". Фильм пр-ва Польши.
12 30 Документальный сериал.
13 30 Сокровищница.
13 55 Мексика и Караибские острова.
14 20 Приглашение.
14 40 Документальный сериал.
15 30 "Большая Мег, маленькая Мег". Сериал
16 00 "Тайна Шагали". Фильм
16 25 Концерт.
17 10 Счастливого путешествия.
17 35 Фестиваль.
18 00 Региональный журнал.
20 00 Волейбол.
21 40 Телекурьер бис.
22 00 Региональный журнал.
23 00 "Свингерс". Фильм пр-ва США.
00 35 Поэтический концерт.

Polonia

07 00 "Большая любовь Бальзака". Сериал пр-ва Польши.
08 00 Эхо недели.
08 30 Традиции.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 50 лет православной семинарии.
09 30 Мультсериал.
09 45 Зерно.
10 10 Детский фестиваль.
10 35 "Плебания". Сериал пр-ва Польши.
11 00 Документальный фильм.
11 35 Учим польский язык.
12 05 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
13 20 События польской культуры.
14 10 Кулинарное путешествие.
14 45 Мультсериал.
15 10 Программа для детей.
15 20 Спортивная студия.
17 10 Отчизна.
17 25 Там где мы есть.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программа.
18 30 Развлекательная программа.
19 05 "Добро и зло". Сериал пр-ва Польши.
19 55 Приглашение.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
20 50 Прогноз погоды.
20 53 Спорт.
20 55 "Конец света". Фильм пр-ва Польши.
22 40 Концерт.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Необитаемый остров.
00 50 Репортаж.
01 25 "Добро и зло". Сериал пр-ва Польши.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
02 50 Спорт.
02 54 Прогноз погоды.
02 55 "Конец света". Фильм пр-ва Польши.
04 40 Концерт.
05 30 Тележурнал культуры.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.
06 30 Сенсации XX века.
07 00 Программа Полонии.

Niedziela

9 września

TVP 2

08 05 Фильм для глухих.
08 55 Слово на воскресенье.
09 00 Местная программа.
10 00 Спортивная студия.
11 00 Студия выборов.
12 05 Воздушное шоу.
12 15 Кулинарное путешествие.
12 45 Воздушное шоу.
13 00 "Африка моей мечты". Сериал пр-ва Германии.
14 30 Воздушное шоу.
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла пр-ва Польши.
16 00 Летний парад с радио.
17 00 "Добро и зло". Сериал
17 50 Воздушное шоу.
18 00 "Святая война". Сериал
18 25 Документальный сериал.
19 00 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальная программа.
20 00 Футбольный журнал.
20 55 Летний парад с радио.
22 00 Панорама.
22 20 Спортивная программа.
22 27 Прогноз погоды.
22 40 "Ворон". Сериал
23 30 Театральная студия.
00 35 "Дон Жуан". Фильм

Polsat

07 00 Развлекательная программа.
08 30 Католический журнал.
09 00 Мультсериалы.
10 00 "Таинственный рыцарь". Фильм пр-ва США.
10 30 Сериал для молодежи.
10 55 Музыкальная программа.
12 00 "Дхарма и Грег". Сериал пр-ва США.
12 30 "Сейчас ты". Сериал
13 00 "Банда Ольсена - прыжок через забор". Фильм пр-ва Дании.
14 00 "Секретный агент". Сериал пр-ва США.
15 20 "Закрученный". Сериал
15 50 Развлекательная программа.
16 20 Фонд Польсат.
16 30 Информация.
16 45 Прогноз погоды.
16 50 "Полицейский из джунглей". Сериал США.
17 45 "Рыцарь ночи". Сериал
18 35 Европейские встречи.
19 30 Информация.
19 50 Спортивный журнал.
20 00 Развлекательная программа.
20 30 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
21 05 Документальный сериал.
22 00 Ночное кино.
00 00 "Баффи - гроза вампиров". Сериал США.
01 00 "В кругу тайн". Сериал
01 55 Спортивный журнал.
03 20 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Открыватели невероятных тайн". Сериалы
08 30 Мультсериал.
09 00 Региональный журнал.
10 00 Польские монастыри.
10 30 "Доктор Квинн". Сериал
11 30 "Золотая восьмерка". Сериал пр-ва Австрии.
12 20 Региональный калейдоскоп.
12 30 "Волшебницы". Фильм
13 30 Региональный журнал.
15 30 Животные вблизи.
16 25 "Тайна Шагали". Сериал
16 55 Сериал пр-ва Польши.
17 50 Репортаж с концерта.
18 15 Концерт.
19 00 Региональный журнал.
19 20 Региональный калейдоскоп.
19 35 "Биг Бэнг". Фильм
21 00 Волейбол.
22 00 Объектив.
23 00 "Смешно". Фильм
00 35 Концерт.
01 05 Лабиринты культуры.

Polonia

07 15 "Добро и зло". Сериал пр-ва Польши.
08 05 Слово на воскресенье.
08 10 Там где мы есть.
08 40 Встреча с традицией.
09 05 Мультсериал.
09 30 Музыкальная программа.
10 00 Литературная программа.
10 25 Теленовелла пр-ва Польши.
11 20 Документальные фильмы.
12 05 Спортивная студия.
13 00 Трансляция богослужения.
13 10 Католический журнал.
13 25 Открытая дверь.
14 00 Трансляция богослужения.
15 00 Театр для молодежи.
15 50 Спортивная программа.
17 30 Телетурнир.
18 00 Телеэкспресс.
18 15 "Буква любви". Сериал
19 00 Концерт.
19 55 Люди пишут письма.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 50 Прогноз погоды.
20 52 Спорт.
21 00 "Пейзаж после битвы". Фильм пр-ва Польши.
22 40 Футбольный журнал.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Документальный фильм.
01 05 Встреча с традицией.
01 30 Документальные фильмы.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
03 00 "Пейзаж после битвы". Фильм пр-ва Польши.
04 40 Концерт.
05 35 Приглашение.
06 00 Панорама.

Dobra praca

Głosowi

ciąg dalszy ze str. 1

Jerzy ŻURAWOWICZ - prezes Obwodowego Oddziału ZPB w Mohylewie:



1. - Oczekujemy wyjaśnienia sprawy z nauczycielami z Polski, których nam w tym roku niestety może zabraknąć. Mamy już bowiem wyznaczoną szkołę z wykładaniem języka polskiego i przedszkole z grupami, w których będzie się odbywała nauka języka. Jeżeli CODN (Centralny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli) zmniejszy, jak zapowiada, liczbę nauczycieli, spowoduje to zniknięcie i tej szkoły, i przedszkoli. Rodzice bowiem mogą być niezadowoleni, że jeden nauczyciel prowadzi zbyt wiele klas. Po drugie, w sytuacji, gdy otrzymaliśmy możliwość otwarcia klas polskich w przedszkolach, ale nie potrafiliśmy zapewnić wystarczającej liczby nauczycieli, władza może wycofać zgodę na te klasy. Gdyby takie szkoły czy przedszkola w Mohylewie istniały w ciągu dziesięciu, czy chociaż pięciu lat, to można byłoby się dogadać, by je nie likwidować. Ale one dopiero powstały i nie ma nauczycieli, a więc my, jako Związek, okazaliśmy się w kłopotliwej sytuacji.

2. - Jeżeli odbywają się ciekawe imprezy, jeżeli zespoły są prowadzone na poziomie (a mamy takie) i jest rezultat, to wzbudza to zainteresowanie ludzi i oni aktywnie biorą udział w tej działalności. Uważam, iż naszemu oddziałowi udaje się w miarę możliwości wszystko to robić. Niestety na większy rozwój nie pozwala brak pieniędzy i musimy zmniejszać ilość imprez. Tymczasem zainteresowanie kulturą polską na Mohylewszczyźnie jest duże na tyle, że to, co robimy, nie zaspakaja w pełni potrzeb mieszkańców regionu. Poza Mohylewem bowiem w całym województwie mieszka dużo Polaków.

3. - W zasadzie, staramy się współpracować z władzami w takiej mierze, w jakiej jest to w naszym państwie możliwe. Nie powiem, że stosunki są złe. Czasem udaje się dogadać.

4. - Odpowiem w sposób żartobliwy: nie mam słów — same myśli.

Alicja GAŁUSTOWA - prezes Obwodowego Oddziału ZPB w Witebsku:



1. - Uważam, że sytuacja szkolnictwa w naszym obwodzie wygląda nieźle. Uczęszczają na zajęcia tak dorośli, jak i dzieci. Na razie nie wykłada się języka polskiego jako przedmiotu. W ubiegłym roku mieliśmy tylu chętnych, że nawet trudno było przyjąć wszystkich do szkółki społecznej, ponieważ nie mieliśmy warunków. W tej chwili mamy już Dom Polski w Witebsku, lecz jeszcze nie jest wyposażony. Brakuje nam podręczników do nauki języka polskiego.

2. - W naszym oddziale mamy chór „Ziemia Nadźwińska", zespoły „Śpiewajmy Razem", „Przepióreczka". W ubiegłym roku byliśmy na festiwalu w Koszalinie. Wszystkie zespoły cieszą się powodzeniem i są serdecznie zapraszane na różne imprezy.

3. - Wszędzie są ludzie i jakoś tak się składa, że mamy szczęście spotykać na swojej drodze dobrych i życzliwych ludzi. Nie możemy narzekać na władze, ponieważ pomagają nam we wszystkim. Natomiast zaskakuje mnie stosunek do naszego oddziału założycieli, ciągle nie możemy opłacić czynszu za biuro, telefon. Jesteśmy jak biedni krewni, porzuceni, nikomu niepotrzebni.

4. - Nie mogę odpowiadać za wszystkich, ponieważ każdy ma swoje zdanie na ten temat.

Teresa Pietrowa - prezes Rejonowego Oddziału ZPB w Smorgoniach:



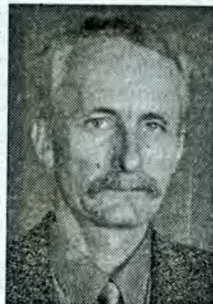
1. - Niestety, słuchając wystąpień przedstawicieli innych miejscowości, stwierdziłam, iż nasza sytuacja wygląda bardzo źle. Mamy tylko fakultatywne nauczanie języka polskiego oraz szkołę społeczną przy Związku Polaków. W tym roku zmniejszy się, niestety, ilość godzin języka polskiego nawet w formie fakultatywnej. Jedna nauczycielka odeszła na urlop macierzyński. Podstawowy problem polega jednak na tym, że młode pokolenie nie ma świadomości narodowej. I tutaj istotna jest rola starszego pokolenia. Babcie pilnują tego, by wnuczek czy wnuczka chodzili do kościoła, starają się zachować wiarę, ale gdy chodzi o znajomość języka polskiego — niestety o to nie dbają.

2. - Mamy w tej chwili tylko jeden chór, który jest jednocześnie chórem kościelnym. Nazywamy go „Wilia", czyli tak jak się nazywa rzeka, płynąca w Smorgoniach. W tym roku wszyscy ucieszyliśmy się na wieść o tym, że jedna mieszkanka naszego miasta dostała się na studia do Poznańskiej Akademii Muzycznej. Załatwiła to na własną rękę, ale my podjęliśmy starania, by uczyła się bezpłatnie.

3. - Nie powiedziałabym, że najlepiej. Wszystko jest niby cichutko i spokojnie, ale jeżeli zwracamy się do nich z jakąś prośbą, to czasem słyszymy takie rzeczy, które trudno określić inaczej jak bzdury. Jeżeli władze mają swój interes w tym, co robimy, to, owszem, pomagają, ale jeśli nie — na wszelkie sposoby unikają kontaktów i nie reagują na nasze potrzeby.

4. - Często jestem po prostu zdziwiona obserwując ludzi. Sprawiają wrażenie, że są ślepi i nieświadomi tego, co dzieje się dookoła. Często ludzie nie patrzą w lepszą stronę, a chcą iść do tyłu. Dla mnie jest to niezrozumiałe, ale takie są realia.

Kazimierz MAZIUK - prezes oddziału ZPB w Porzeczu:



1. - Sytuacja wygląda nie najlepiej. Mamy jedną klasę z wykładaniem języka polskiego jako przedmiotu. Teraz właśnie o nią walczymy. W roku poprzednim były trzy klasy czwarte. Dwie z nauczaniem fakultatywnym i jedna z wykładaniem języka polskiego jako przedmiotu. W roku bieżącym z tych klas administracja szkoły chce zrobić dwie, powstaje więc niebezpieczeństwo, że w obu pozostanie fakultatywne wykładanie języka polskiego. W rejonowym kuratorium oświaty nas zapewnili jednak, iż klasa z językiem polskim jako przedmiotem pozostanie. W Porzeczu języka polskiego uczy się ponad sto dzieci. Słuchając wypowiedzi prezesów z różnych regionów kraju, zrozumiałem, że problemy są wszędzie podobne. Najbardziej przeraża niechęć rodziców, by umożliwić dzieciom naukę języka polskiego. Tego po prostu nie da się zrozumieć.

2. - W ciągu roku tradycyjnie największe i najpopularniejsze są dwie imprezy. Jedna to wystawa szopek bożonarodzeniowych, a druga — konkurs pisanek. Z każdym rokiem zainteresowanie tymi konkursami jest coraz większe. Dzieci już nawet same pytają, czy konkurs się odbędzie. Gorzej niestety jest z utworzeniem zespołu tanecznego lub chóru o odpowiedzim poziomie. Chcę natomiast pochwalić się działalnością naszych harcerzy. Dzięki aktywności drużynowej drużyny harcerskiej, Emmy Łazarenkowej, harcerze w Porzeczu mają własny zespół taneczny oraz chór harcerski. Mają tak bogaty repertuar, że potrafią zorganizować dwugodzinny koncert. Poza tym przy miejscowym domu kultury działa zespół folklorystyczny, uczestnicy którego są członkami ZPB.

3. - Z władzami w Porzeczu nasze stosunki układają się jak najlepiej. Nie mieliśmy żadnych konfliktów i zawsze dochodzimy do porozumienia.

4. - Zdarzają się wypowiedzi, z których wynika, iż spora część ludzi jest obojętna do tych wyborów. Mówią, że nieważne, kto dojdzie do władzy — i tak będzie źle.

Alina JUREWICZ - wicedyrektor Polskiej Szkoły w Wołkowysku:



1. - W zeszłym roku w naszej szkole uczyło się 184 dzieci, w tym roku do zerówki ubieraliśmy 20 podań. Nie jest to liczba ostateczna, gdyż ponownie zamieściliśmy ogłoszenie w gazecie, porozwieszaliśmy informacje przy kościołach, prowadzimy indywidualnie pracę z rodzicami i mamy nadzieję, że podania jeszcze dojdą. Gdyby udało się uzbierać ich 25, to mielibyśmy podstawę, by utworzyć dwie klasy zerowe. Odnotowujemy też tendencję powiększenia klasy trzeciej i czwartej, gdyż przenoszą się do nas dzieci z innych szkół. W tym roku może tak się stać, iż będziemy musieli podzielić klasę czwartą. Ostatecznie liczba uczących się w naszej szkole dzieci może przekroczyć 204. Uwzględniając niż demograficzny oraz skalę Wołkowyska oceniam tę sytuację jako dobrą. W niektórych szkołach bowiem z powodu braku dzieci w tym roku dyrekcje muszą zwalniać nauczycieli klas początkowych. Cieszy mnie, że w tym roku dostaliśmy podręczniki z matematyki do klas starszych. Teraz można powiedzieć, iż sytuacja z podręcznikami jest zadowalająca.

Przy szkole działa też liceum polskie, do którego dojeżdżają dzieci nie tylko z innych szkół, ale też i z powiatu. Tak wielkie zainteresowanie jest uwarunkowane tym, że bardzo dużo dzieci z Wołkowyska dostaje się na studia zarówno na Białorusi, jak i w Polsce. Jest to zasługa nauczycieli tak z Polski, jak i z Białorusi, którzy prowadzą zajęcia w szkole na bardzo wysokim poziomie. Cieszy mnie, iż w tym roku dojadą cztery nauczycielki z Polski, co potwierdza CODN. Szczególna w tym jest zasługa Konsula Generalnego RP w Grodnie, któremu przy tej okazji chcę podziękować. Gdyby nie jego osobista interwencja, również w Senacie RP, to tych nauczycielek moglibyśmy się nie doczekać. Niepokoi, natomiast, brak nauczyciela fizyki. Mam jednak nadzieję, iż pomoże nam w rozwiązaniu tego problemu „Wspólnota Polska".

2. - W roku ubiegłym uczestniczyliśmy we wszystkich konkursach, które przeprowadzał Związek i Macierz Szkolna i we wszystkich nasi uczniowie zajmowali przeważnie pierwsze miejsca. Jest to zasługa naszej świetnej polonistki Iwony Turskiej. Poza tym przy Związku Polaków mamy trzy zespoły artystyczne: „Odrodzenie" (dla osób starszych), „Jutrzenka", który dorobił się tytułu „ludowego" oraz zespół dla najmłodszych „Skowroneczki". Niedawno, dzięki wsparciu Konsula Generalnego RP w Grodnie, powstał jeszcze jeden zespół tańca i pieśni w szkole. W roku ubiegłym po raz pierwszy uczestniczyliśmy w festiwalu w Pułtusku, nabraliśmy doświadczenia i w tym roku już słyszeliśmy opinie, że w Pułtusku zaćmiliśmy wszystkich. W odróżnieniu od reszty zespołów, które wystąpiły z dwoma - trzema numerami, nam pozwolono zaprezentować siedem. To już o czymś świadczy. Naszym marzeniem na przyszły rok jest zaproszenie do Mrągowa.

Na nasze imprezy zawsze zapraszamy zespoły z innych oddziałów, na przykład, z Baranowicz. Przyjeżdża do nas dużo zespołów z Polski. Właściwie wszystkie te zespoły, co jadą do Grodna, dzięki staraniom konsula przyjeżdżają też do nas. Sprzyja temu to, że w szkole mamy przepiękną salę z dobrą akustyką, a więc wszelkie warunki. Doceniają to mieszkańcy Wołkowyska i na wszystkich koncertach mamy wypełnioną salę. Przy czym przychodzą nie tylko członkowie Związku, lecz także inni mieszkańcy miasta.

3. - Grzech narzekać na stosunki z władzami miejscowymi. Chociaż warunki są u nas takie, że póki istnieje szkoła trzy razy zmieniał się mer Wołkowyska. Nowy urzędnik dopiero od paru tygodni, więc trudno na razie oceniać, jak z nim będzie układała się współpraca. Szkoła jest najpiękniejszym budynkiem w mieście i, kiedy przyjeżdżają wysokie delegacje, władze zawsze przyprowadzają je do nas z wycieczką. Jedyny problem jest taki, że nie mamy żadnego wsparcia finansowego od władz. Władze przypuszczają, że odwiedzające nas delegacje z Polski nam pomagają. Prawda jest też taka, że władze po prostu nie mają pieniędzy, o czym się mówi otwarcie.

4. - Jeżeli chodzi o zbliżające się wybory, to z tego, co obserwuję, większość jeszcze się nie zdecydowała. Powodem tego jest to, że alternatywa dla urzędującego prezydenta ukazała się w mediach stosunkowo niedawno. Mnie osobiście ludzie pytają: *"A kto to jest Domasz, może pani wie?"* Jest to kwestia ograniczonego dostępu do informacji. Na pewno można powiedzieć, że emeryci w większości trzymają stronę Łukaszenki, a reszta na razie się waha.

Teresa KALINOWSKA - prezes Rejonowego Oddziału ZPB w Pińsku:



1. - Niestety, sytuacja nie jest na tyle zadowalająca, jak byśmy tego chcieli. W szkołach i kółkach, gdzie jest prowadzona nauka języka polskiego, uczy się dużo dzieci nie polskiego pochodzenia. Chociaż świadczy to o zainteresowaniu językiem polskim — władze miejscowe na różne sposoby sprzeciwiają się wprowadzeniu go do szkół. Tak więc, jeśli w roku 1996 język polski był wykładany w trzech pińskich szkołach, to dziś tylko w jednej. Języka polskiego jako przedmiotu od zerówki do klasy czwartej uczy się w niej 88 dzieci. Na zajęcia fakultatywne uczęszcza jeszcze 20 dzieci. Dodatkowo, dzięki staraniom siostry Ingi, na lekcjach religii przy kościele języka polskiego uczy się 80 dzieci. Chciałabym przy okazji podziękować Konsulatowi Generalnemu RP w Brześciu. Chociaż konsul Klimański już odjechał, mam nadzieję, że nasze podziękowanie za dostarczenie podręczników i pomocy szkolnych do niego dotrze. Marzymy o wprowadzeniu języka polskiego w którymś z pińskich przedszkoli. Może to się uda, ponieważ dwie nasze dziewczyny ukończyły już zaoczne studia na uniwersytecie w Białymstoku. Niedługo spotkamy się z rodzicami oraz wystąpimy z propozycją wprowadzenia nauki języka polskiego do przedszkola.

2. - Sytuacja działalności kulturalnej w naszym oddziale wygląda coraz lepiej. Wpadłam na taki pomysł, żeby (skoro nie mamy własnej siedziby) nasz chór „Wspomnienie" zarejestrować przy miejskim domu kultury. Dzięki temu mamy miejsce do przeprowadzania prób, a kierownik zespołu otrzymuje od domu kultury półetatowe wynagrodzenie. Prowadzimy jeszcze zespół dziecięcy „Poleskie Gwiazdki", który istnieje już prawie od dwóch lat i ma duże osiągnięcia. Brał udział w Festiwalu Piosenki Religijnej w Łodzi, uczestniczył w Festiwalu Kultury Kresowej w Pułtusku. Stale uczestniczymy we wszystkich festiwalach przeprowadzanych w obwodzie brzeskim. Jestem więc zadowolona z działalności kulturalnej. Dziękuję za to szczególnie kierownicze zespołu dziecięcego, która pracuje nieodpłatnie ze względów patriotycznych.

3. - Stosunki z władzami nie mogę określić jako dobre. Chociaż jest różnie. Z działem kultury układa nam się bardzo dobrze, podobnie jest, jeżeli chodzi o współpracę z dyrektorami obu domów kultury. Zawsze chętnie udostępniają nam nieodpłatnie pomieszczenia do przeprowadzania zabaw i imprez. Niestety nie mogę powiedzieć tego samego o urzędzie miejskim. Od roku 1997 staramy się o pomieszczenie dla siedziby oddziału ZPB w Pińsku. Zawsze jest tak, że jak już znajdziemy jakieś pomieszczenie, jakiegoś sponsora, który może pomóc nam finansowo, to za sprawą władz miejskich nie możemy tych zamiarów zrealizować. Tak było w roku 1997, kiedy chcieliśmy wykupić i wyremontować budynek, w którym do roku 1939 mieszkał słynny Ryszard Kapuściński. Władze nie pozwoliły. Gdy ostatnio chcieliśmy kupić budynek, który mieści się naprzeciwko naszej katedry, też się nie udało. Dowiedziawszy się o naszych zamiarach, władze raptem sprzedały budynek firmie komercyjnej. Moim zdaniem tak się dzieje dlatego, że władze nie chcą, by w Pińsku powstała siedziba ZPB, będąca ostoją polskości na tych terenach.

4. - Z rozmów z Polakami wynika, że prezydent na Białorusi musi się zmienić.

Rozmawiali Iness TODRYK, Andrzej PISALNIK

"Pomóż powodzianom"

Lista ofiarodawców (nazwiska zostały podane według nadesłanych spisów, za błędy przepraszamy):

Wołkowyski Rejonowy Oddział SZ ZPB

547. O.Dołgi
548. P.Marczyk
549. A.Marczyk
550. A.Sadowska
551. W.Kasperowicz
552. J.Żebrowska
553. Cz.Kresło
554. A.Jarocka
555. T.Sidorkiewicz
556. D.Ebierts
557. L.Gierasimowicz
558. H.Jakimowicz
559. W.Uchnalewicz
560. I.Kacpszyk
561. M.Czebiołko
562. R.Bubnowa
563. H.Horbik
564. I.Smirnowa
565. A.Uldynowicz
566. J.Leonowicz
567. J.Fieduk
568. L.Jatkowska
569. D.Łojeczko
570. M.Kassi
571. M.Bielicz
572. T. Sawina
573. W.Wojtowicz
574. W.Siebrenko
575. T.Jezierska
576. E.Lebiedziewa
577. Ł.Gubko
578. Ż.Fomina
579. I.Łantuch
580. A.Muszczuk
581. A.Janczenia
582. M.Cymbał
583. T.Haliecka
584. T.Dudzińska
585. I.Jakubowicz
586. I.Januszkiewicz
587. C.Jeremicz
588. G.Swistun
589. A.Zarzecki
590. I.Daniluk
591. I.Burduk
592. A.Makowiesow
593. L.Byczek
594. Anonim
595. H. Krysian
596. F. Rozwodowski
597. A.Olchowik
598. I.Koc
599. K.Jurewicz
600. W. Jurewicz
601. J.Drozd
602. O.Borowik
603. W.Bobryk
604. Z.Zubilewicz
605. A.Sidorkiewicz
606. R.Maksimowicz
607. O.Masiuk
608. M.Bielewicz
609. H.Boluk
610. T.Bobrowa
611. H.Bolik
612. J.Szarejko
613. K.Szarejko
614. R.Horbik
615. L.Krysiukiewicz
616. A.Szostak
617. B.Kabzaj
618. Cz.Sawko
619. Ł.Klimowicz
620. A.Smolina
621. D.Jarocka
622. W.Marukiewicz
623. A.Portało
624. L.Dowgajło
625. H.Łojeczko
626. M.Chorytonik
627. H.Pietrowa
628. I.Stepanczuk
629. H.Wogiera
630. U.Sidor
631. K.Curyna
632. M.Worobiej
633. B.Tressenbero
634. J.Kosciukiewicz
635. T.Prosiencowa
636. H.Łuzganowa
637. J.Osipienko
638. R.Soniec
639. M.Rybak
640. S.Wojtowicz
641. J.Nazarowa
642. L.Bakłażec
643. A.Kożemiak
644. R.Kłok
645. Predko
646. I.Kononowa
647. A.Januszkiewicz
648. L.Zaworonek
649. Cz.Jarocki
650. I.Kniożew
651. I.Korol
652. H.Kowalenko
653. M.Gałas
654. J.Treciak
655. R.Konopelko
656. A.Silkiewicz
657. L.Kalinowska
658. J.Żłnina
659. M.Szostak
660. O.Szein
661. L.Radomska
662. A.Czura
663. A.Macijewicz
664. H.Falkowska
665. H.Olender
666. N.Markiewicz
667. Ł.Janczewska
668. D.Pieńkowska
669. M.Szejko
670. L.Adamowicz
671. T.Glebik
672. S.Marżało
673. W.Stupisz
674. L.Szlachtun
675. A.Borodiuk
676. J.Jezierska
677. H.Michaliszyna
678. S.Januszkiewicz
679. J.Pietuszkiewicz
680. S.Rajczuk
681. J.Jackiewicz
682. A.Jeśko

Rejon ostrowiecki

683. M.Wasilonek
684. T.Kuzmicka
685. H.Niedwiedskaja
686. J.Daraszkiewicz
687. Z.Jermaszewicz
688. K.Nowosielski
689. M.Pietrowskaja
690. E.Pietrowskij
691. J.Zaleski
692. H.Jaroszewicz
693. Z.Miekin
694. L.Miekin
695. I.Fiłatowa
696. H.Grabowska
697. Cz.Kaciniel
698. D.Wojciechowska
699. A.Barowski
700. A.Szofran

Harcerze Szczepu Harcerskiego „Krzyża Więźniów Politycznych" im. M. K. Ogińskiego w Rosi

701. A.Chomczukow
702. ks.Cz.Pawlukiewicz
703. R.Olfierowicz
704. T.Gliebik
705. L.Mucha
706. Jangel
707. I.Tyszkiewicz
708. F.Langier
709. Samardak
710. Grudzinska
711. Z.Stach
712. Żurafko
713. J.Borysiewicz
714. Romanczuk
715. K.Myśluk
716. A.Misiuk
717. H.Stipanczuk
718. Mielnicka
719. W.Siedorowicz
720. Siemienczuk
721. Mentel
722. Woropaj
723. Michajlenko
724. Byczek
725. W.Korol
726. Wrublewska
727. Siergiejko
728. Gusar
729. H.Krawcewicz
730. J.Szmit
731. J.Wiszniewska
732. Glebik
733. Wiszniewski
734. Puzik
735. S.Szwaba
736. Madyszewska
737. Pyżyk
738. Jakubowicz
739. N.Tarasiewicz
740. Dudzinski
741. D.Myśluk
742. M.Nowicka
743. W.Miergiel
744. A.Miergiel
745. T.Prokopczik
746. Piecewicz
747. J.Glebik
748. A.Saraczenkowa
749. Afanasik
750. Podleszkaja
751. Strok
752. S.Choczukowa
753. A.Chomczukowa
754. H.Chomczukowa
755. W.Chomczukowa
756. Stasiukiewicz
757. Nowik
758. H.Slesarczyk
759. Muronczik
760. Burowa
761. Ławik
762. Prokopczik
763. A.Piszczik
764. Scecewicz
765. Dudzinska
766. Wołkowa
767. Radkiewicz
768. W.Nawrot
769. Bykowa
770. Giecołd
771. S.Bułak
772. A.Gardziejczyk
773. Naliwajko
774. Slesarczik
775. Maziec
776. Niewierowska
777. T.Adamczik
778. Myśluk
779. Kopać
780. Czierniewska
781. Gierman
782. Bucziłko
783. Dierniejko
784. Misiuk
785. Samordak
786. S.Milecki
787. I.Zarychta
788. I.Zarychta
789. H.Jemieljanowa
790. L.Mieleszko
791. I.Ryszkiel
792. J.Kukisz
793. K.Rakuć
794. J.Cziczina
795. B.Wasilczuk
796. L.Krasowski
797. I.Kołosowska
798. L.Glebik
799. H.Nawasad
800. Z.Buraczewska
801. B.Nosko
802. W.Jeremicz
803. A.Wołkowa
804. J.Michalska
805. M.Buraczewska
806. A.Otoka
807. J.Zielenkiewicz
808. S.Kopacz
809. R.Waluk
810. S.Bułyga
811. Cz.Kowalczuk
812. L.H.J.Bołak
813. T.Gaszczenko
814. H.Glebik
815. I.Oleszczuk
816. A.Siergiejko
817. L.Mieleszko
818. K.Gierman
819. I.Giecełd
820. W.Wasielewska
821. M.Stasiukiewicz
822. T.Oleszuk
823. W.Bołdak
824. M.Gołowanow
825. A.Najdziuk
826. W.Pouch
827. L.Kot
828. H.Gorbacz
829. M.karpiniec
830. T.Gajdel
831. A.Kardasz
832. L.Oleszuk
833. S.Tielesz
834. E.Biernacka
835. T.Mietluk
836. M.Szum
837. J.Slesarczyk
838. H.Biernacka
839. J.Gajezenko
840. T.Krywienko
841. W.Dorosz
842. L.Tielesz
843. L.Iwanowa
844. H.Oleszuk
845. N.Tyszkiewicz
846. S.Dudzinska
847. A.Siezień
848. Danilczik
849. L.Byczek
850. J.Sawasz
851. J.Szczanowicz
852. J.Leszczyk
853. W.Preśniak
854. A.Adamczyk
855. A.Adamczyk
856. T.Żuk
857. Buraczewska
858. J.Nosienko
859. J.Bogdan
860. H.Skuratowicz
861. J.Pawłowska
862. I.Szot
863. J.Kot
864. J.Dudzicz
865. A.Iwacha
866. S.Kiercul
867. Z.Biedynnik
868. H.Nawrot
869. A.Dajlido
870. Z.Korol
871. S.Zieńczyk
872. J.Makarenko
873. J.Tiszynska
874. W.Szydłowska
875. Niestierowicz
876. T.Tiszko
877. L.Wierećiło
878. J.Krecz
879. K.Gusar
880. Citok
881. I.Glinska
882. A.Panamariowa
883. T.Kazancewa
884. A.Bludnik
885. A.Michajłowska
886. J.Jośko
887. D.Mojsiewicz
888. M.Krasowska

Krasnosielska Drużyna Harcerska "Pantery"

889. A.Szwaba

Smorgoński Rejonowy Oddział SZ ZPB

890. siostry salezjanki
891. Z.Jałgowski
892. Z.Jałgowski
893. H.Dubawska
894. Cz.Chwojnicki
895. J.Pietrowa

Parafia Wiesławienięta

896. Ł.Radziewicz
897. J.Szulżycki
898. A.Pasternak
899. J.Urbanowicz
900. Cz.Kieżun
901. D.Jermak
902. J.Bućko
903. Z.Cikota
904. Cz.Majewska
905. A.Klepacka
906. J.Kasiak
907. G.Januszkowicz
908. J.Szuksta
909. R.Kabak
910. A.Maksimow
911. A.Załotawin
912. W.Kabak

Zespół "Radunskie Słowiki"

913. A.Cydzik
914. O.Bieszcień
915. Z.Sinkiewicz
916. J.Stanczik
917. A.Cichanowicz
918. J.Szyłko
919. W.Zegzdryn
920. K.Nosowicz
921. N.Jagiełło
922. D.Mińko
923. L.Mindiul
924. S.Nielepko
925. A.Cilint
926. E.Michałowski
927. P.Sobolewski
928. S.Miciun
929. W.Prontkielewicz
930. Ł.Cydzik
931. S.Zegzdryn
932. J.Zegzdryn
933. J.Kozieł
934. J.Kusojć
935. W.Jazukiewicz
936. W.Małaszewicz
937. R.Kurlenko
938. P.Zapasnik
939. S.Gabis
940. A.Gabis
941. F.Gabis
942. O.Skilondź
943. A.Nosol
944. N.Tałajkowska
945. T.Kozicz
946. S.Paszkielewicz
947. T.Minko
948. G.Skripski
949. G.Szadiul
950. A.Zdanowicz
951. O.Łukaszun

Sopoćkiński Rejonowy Oddział SZ ZPB

952. H.Nowicka
953. I.Stankiewicz
954. Cz.Alekszczyk
955. J.Kubryn
956. L.Damulewicz
957. J.Ignatowicz
958. L.Jadeszko
959. T.Wydra
960. E.Lisowski
961. Z.Wydra
962. S.Janulewicz
963. S.Gawrylik
964. W.Baranowski
965. I.Araszkiewicz
966. J.Waszkiewicz
967. M.Janowicz
968. N.Lelewicz
969. J.Gołowacz
970. I.Szamotowicz
971. T.Grajewska
972. M.Michalska
973. T.Giedrojć
974. L.Gorbaczewska
975. J.Rusin
976. A.Gajdziel
977. A.Gajlunas
978. W.Brysacz
979. A.Ignatowicz
980. N.Ogorodnikowa
981. N.Januszczenko
982. N.Gimpiel
983. T.Wołkowa
984. Cz.Romanczuk
985. W.Hedo
986. R.Hedo
987. K.Basiewicz
988. W.Dunnikow
989. S.Eksterowicz
990. J.Gołowicz
991. M.Jatkowski
992. G.Graiewska
993. S.Szematowicz
994. J.Hanczyc
995. J.Radiwiłko
996. R.Giedrojć
997. F.Aleksiejczyk
998. G.Krysztapowicz
999. Cz.Giedrojć
1000. J.Zarzecki
1001. M.Sztabiński
1002. G.Marcinkiewicz
1003. N.Opyc
1004. J.Kurowski
1005. A.Kochono
1006. A.Stankiewicz
1007. S.Sewastynowicz
1008. L.Panuszko
1009. R.Rożko
1010. K.Starukiewicz
1011. M.Kuczyńska
1012. J.Wydra
1013. L.Siergiej
1014. T.Szulewski
1015. H.Dziemido
1016. J.Garbowski
1017. S.Zwalinska
1018. L.Gasiewicz
1019. L.Guzewicz
1020. L.Rożyc
1021. J.Wydra
1022. Cz.Rapiej
1023. T.Rpmańczuk
1024. E.Zarzecki
1025. A.Janulewicz
1026. O.Makarczyk
1027. A.Kazakiewicz
1028. I.Łukuć
1029. K.Ignatowicz
1030. S.Białasz
1031. L.Cicińska
1032. L.Kołtwin
1033. L.Karniej
1034. M.Baranowska
1035. T.Zmitrowicz
1036. B.Krzywicka
1037. L.Adamian
1038. L.Zukowski
1039. A.Grajewski
1040. S.Łazarczyk
1041. O.Łuckowicz
1042. P.Sadkowski
1043. R.Tawrel
1044. H.Kowalewska
1045. Z.Tarusicz
1046. A.Makiejewa
1047. J.Żukowska
1048. C.Rakus
1049. L.Sadkowska
1050. A.Antipienko
1051. L.Maksimik
1052. T.Aleszczyk
1053. D.Sawoszczyk
1054. W.Łuckowicz
1055. W.Awdziewicz
1056. L.Dworak
1057. J.Gabrukiewicz
1058. W.Modżejewski
1059. J.Sadkowska
1060. P.Filitowicz
1061. A.Zaniewski
1062. E.Iwanienko
1063. J.Judkiewicz
1064. W.Jarmusik
1065. H.Wojtko
1066. I.Siergiej
1067. I.Baran
1068. W.Surkow
1069. H.Pachomow
1070. T.Łukuć
1071. Cz.Bużyńska
1072. M.Ignatowicz
1073. Eksterowicz
1074. J.Ławrenowa
1075. S.Boksza
1076. M.Boksza
1077. K.Gaponik
1078. T.Bondższ
1079. L.Rożyc
1080. K.Janulewicz
1081. I.Pieczyński
1082. J.Samojlenko
1083. G.Wydra
1084. R.Szukieć
1085. S.Araszkiewicz
1086. W.Kapa
1087. L.Waluś
1088. B.Zawadska
1089. S.Wrublewski
1090. J.Zarecka
1091. T.Eksterowicz
1092. M.Franckiewicz
1093. Cz.Konkol
1094. A.Jabłońska
1095. S.Antunkiewicz
1096. J.Rajkowska
1097. I.Zarecka
1098. L.Jabłońska
1099. G.Pitkiewicz
1100. I.Kodik
1101. R.Sadkowski
1102. R.Łukuć
1103. I.Miezio
1104. I.Gujewa
1105. I.Wrublewska
1106. L.Zajko
1107. I.Doniusz
1108. W.Mikulewicz
1109. H.Wieczeżyńska
1110. S.Syta
1111. M.Żaniewska
1112. I.Waluś
1113. L.Wydra
1114. E.Sienkiewicz
1115. F.Łancwicz
1116. J.Łancewicz
1117. I.Giedrojcz
1118. J.Kosjan
1119. H.Zajko
1120. I.Biełoszewicz
1121. N.Romańczuk
1122. N.Maskalczuk
1123. L.Sankowska
1124. B.Pawluczyk
1125. W.Pawluczyk
1126. J.Sztabiński
1127. J.Stankiewicz
1128. J.Gedrojć
1129. J.Gaponik
1130. W.Łancwicz
1131. S.Kaspierowicz
1132. Gaponik
1133. Gasiewicz

Stowarzyszenie Żołnierzy Armii Krajowej

1134. E. Gałkiewicz
1135. J. Gniadek
1136. T. Cydzik
1137. W. Szulga
1138. A. Marcinkiewicz
1139. H. Suchocki
1140. H. Suchocka
1141. R. Zieziula
1142. H. Szematowicz
1143. J. Waliszewska
1144. A.Waniszewski
1145. A.Waniszewska
1146. J. Możdżer
1147. B. Kurłowicz
1148. M. Mieszkina
1149. A.Chaniewicz
1150. W. Obuchowski
1151. W. Wołyniec
1152. W. Jurewicz
1153. W. Uchnalewicz
1154. J. Chitruszko
1155. J. Lis
1156. W. Mośko
1157. S. Giełda
1158. W. Surwiło
1159. H. Kunicki
1160. W. Kunicka
1161. W. Dzierzyc
1162. A.Lebiedź
1163. L. Kozłowska
1164. M. Pieściuk
1165. W. Sebastianowicz

Oddział ZPB w Koreliczach

1166. T. Korecka
1167. M. Łaszkowa
1168. Z. Ławnikiewicz
1169. Z. Pleskacz
1170. L. Nikołajczyk
1171. M. Chilewicz
1172. L. Szachowska
1173. W. Mileszko
1174. L. Rachmankowicz
1175. L. Dejneko
1176. T. Ryłkiewicz
1177. W. Oszurok
1178. F. Oszurok
1179. O. Ułasiewicz
1180. N. Duda
1181. I.Żułpo
1182. S. Korecka
1183. W. Niewiarowska
1184. L Gładka
1185. H. Zając
1186. Rachmankowicz
1187. A.Gotto
1188. J. Sitrok
1189. J. Korecka
1190. M. Jacuk
1191. T. Finiak
1192. M. Połujan
1193. J. Kuczyńska
1194. J. Ułan
1195. L. Ułan
1196. M. Połujan
1197. Jurewicz
1198. M. Tiuńczyk
1199. J. Romaniuk
1200. O. Karpowicz
1201. J. Zawilejska
1202. J. Rabko
1203. A.Wróblewska
1204. A.Soroka
1205. A.Barejko
1206. L. Soplica
1207. H. Suraga
1208. M. Jurkiewicz
1209. I.Janczylik
1210. M. Puczko
1211. M. Gorbaczyk
1212. H. Sieńko
1213. I.Moroz

Parafia św. Anny (Woroncza)

1214. R. Bujdenko
1215. M. Zacharewicz
1216. S. Czeszejko
1217. L. Sancewicz
1218. A.Bierezowski
1219. J. Duda
1220. H. Chwalko
1221. A.Zacharczuk
1222. J. Kontiejewa
1223. W. Jankowska
1224. J. Miać
1225. L. Maruk
1226. H. Iwańczyk
1227. S. Wojnach
1228. S. Amiererko
1229. S. Sancewicz
1230. A.Wojnach
1231. J. Marczyło
1232. J. Miać
1233. H. Gorbaczyk
1234. M. Łogisz
1235. J. Zacharczuk
1236. S. Choroszko
1237. M. Dukszt
1238. S. Choroszko
1239. M. Kartacz
1240. W. Czeszejko
1241. J. Jankowska
1242. S. Miać
1243. K. Jankowski
1244. S. Chomicz
1245. M. Ostrowska
1246. S. Marczyło
1247. R. Szestak
1248. L. Miać
1249. L. Miać
1250. O. Miać
1251. O. Gładka
1252. A.Chilewicz
1253. H. Paszkiewicz
1254. W. Choroszko
1255. A.Gaściło
1256. J.Sawośko
1257. J.Zacharczuk
1258. M. Nowik
1259. W. Pribalko
1260. I.Rewkowska
1261. Z. Iwańczyk
1262. H. Dukszt

Parafia św.Mikołaja (Mir)

1263. A.Charusza
1264. M.Wojna
1265. W. Zukowska
1266. M.Korzeniewska
1267. J.Zazajcewa
1268. S. Baraszko
1269. W. Stańczyk
1270. W. Żyźniewska
1271. J.Bubnowska
1272. H. Jerkowicz
1273. A.Grib
1274. T. Putiata
1275. J.Kaleń
1276. S. Talerz
1277. S. Stoma
1278. I.Olszewska
1279. D. Misiuk
1280. I.Putiata
1281. I.Naranowicz
1282. J. Chomicz
1283. G. Kosobucki
1284. R. Czach
1285. A.Sakiewicz
1286. A.Cholewiński
1287. I.Powskokowska

Oddział ZPB w Oszmianie

1288. R.Dzieriewiankina
1289. J. Błaszkiewicz
1290. T. Sadowski (szczególne podziękowania)
1291. J. Kaściukiewicz
1292. A.Pogariełowa
1293. I.Sadowski
1294. I.Wojtkiewicz

Oddział ZPB w Jotkiszkach

1295. H. Dorzynkiewicz
1296. I.Serafinko
1297. H. Mazurycz
1298. L. Hołownia
1299. J. Rodziewicz

Nóż w plecy

Naród polski, choć poniósł klęskę militarną, nie został pokonany

Nieustępliwość Polaków oraz walka o integralność państwa zaskoczyły Hitlera. „Wojna nerwów" nie przyniosła żadnych efektów. Widząc to, Hitler oskarżył Polskę o jednostronne pogwałcenie paktu o nieagresji. Dnia 28 kwietnia 1939 roku pakt został zerwany. Jednocześnie toczyły się rozmowy polsko-francuskie i polsko-brytyjskie, których celem było omówienie współpracy politycznej, wojskowej i gospodarczej.

Dnia 19 maja 1939 roku podpisano sojusz polsko-francuski. Brytyjczycy oficjalnie zadeklarowali się z pomocą oraz podpisali sojusz z Polską 25 sierpnia. Niestety niewiele to dało, ponieważ dwa dni wcześniej doszło do podpisania paktu Ribbentrop-Mołotow. Los Polski został przypieczętowany. Kolejnym ruchem mogłaby być tylko wojna obronna.



Żołnierz radziecki na granicy niemiecko-radzieckiej, ustalonej 28 IX 1939r.

Prowokacja gliwicka

Niemcy w oczach opinii światowej chcieli wskazać pozycję Polski jako agresora, a siebie jako zmuszonych do wojny. Tak więc Hitlerowcy rozpoczęli akcje sabotażowe (ostrzeliwania polskich sił przygranicznych, strażnic i placówek). Mniejszość niemiecka przebywająca w Polsce zbierała informacje na temat sił polskich oraz czyniła przygotowania do zajęcia ważniejszych pozycji obronnych.

Do najgłośniejszych akcji sabotażowych doszło w Gliwicach. 31.08.1939 roku grupa SS-manów przebrana w polskie mundury zaatakowała miejscową radiostację, skąd nadała apel do Polaków o zbrojne wystąpienie przeciwko Rzeszy. Kolejny ruch należał do Niemców. W nocy z 31.08 na 1.09.1939 roku Hitler powiadomił dowództwo niemieckie o rozpoczęciu ataku na Polskę.

Najazd hitlerowski na Polskę — wojna graniczna

Atak niemiecki rozpoczął się 1 września o godzinie 4.45 bez uprzedniego wypowiedzenia wojny. Na Polskę runęły zmasowane niemieckie siły lądowe a równocześnie lotnictwo wroga przystąpiło do gwałtownych bombardowań polskich miast, węzłów kolejowych, obiektów wojskowych i ośrodków koncentracji wojskowej. Miażdżąca przewaga niemiecka na lądzie i w powietrzu doprowadziła do rychłego rozstrzygnięcia bitwy granicznej na korzyść agresora. Osłaniająca Warszawę od północy armia Modlin już w pierwszych dniach walk poniosła ciężkie straty i zagrożona oskrzydleniem przez niemiecką dywizję pancerną 4 września rozpoczęła odwrót. Na Pomorzu oddziały nieprzyjaciela, pancerne i zmotoryzowane, nacierające z zachodu połączyły się 3 września w rejonie Grudziądza z oddziałami maszerującymi z Prus Wschodnich. W rezultacie tej bitwy Niemcy zdołali zniszczyć lub wziąć do niewoli większość polskich sił zbrojnych skoncentrowanych na Pomorzu i odciąć walczące bohatersko załogi Gdyni, Helu i Westerplatte od głównych sił polskich.

Głównym ciosem zadanym stronie polskiej w pierwszych dniach wojny było uderzenie niemieckie na skrajne, prawe skrzydło armii „Kraków", gdzie — na styku armii „Łódź" — pod Częstochową, silny niemiecki klin pancerny przedarł się przez cienką osłonę polską, prąc całą siłą w kierunku Warszawy. Dnia 5 września niemiecka dywizja pancerna zdobyła Piotrków, gdzie rozbiła formujące się zgrupowanie armii rezerwowej, a 7 września doszła do rejonu Tomaszowa. Równocześnie nieco bardziej na południe od tego uderzenia klika niemieckich kolumn pancerno-motorowych przeszło wachlarzem nad środkową Wisłą w kierunku Sandomierza, Dęblina i Radomia. Także na południowym zachodzie i na południu napór oraz szybkość niemieckich wojsk pancerno-motorowych zmusiło armie „Kraków" i „Karpaty" do odwrotu, w wyniku czego w rękach niemieckich znalazł się Górny Śląsk (2-3 września), a trzy dni później - Kraków.

Dnia 7 września padło Westerplatte, mała, licząca ok. 200 żołnierzy, placówka wojskowa na terenie Wolnego Miasta Gdańsk, której opór urósł do rangi symbolu. Sam Gdańsk już w pierwszym dniu wojny został zajęty przez miejscowych hitlerowców. Załoga Poczty Polskiej broniła się do wieczora. W trzecim dniu wojny niemieckie bombowce zatopiły dwa największe polskie statki — niszczyciel „Wicher" i stawiacz min „Gryf".

Sytuacja militarna Polski stawała się beznadziejna. 4 września rozpoczęła się ewakuacja naczelnych władz państwowych z Warszawy do Brześcia i Lublina. Rozpoczęła się chaotyczna ewakuacja ludności na wschód. Młodzi mężczyźni, zdolni do noszenia broni zgłaszali się do oddziałów rezerwowych. Masy ludności były łatwym celem dla bombowców niemieckich, które utrudniały ruchy polskich jednostek.

Dnia 9 września niemiecki zagon pancerny dotarł na przedpola Warszawy i spróbował zająć stolicę „z biegu". Obrona polska przy pomocy ludności cywilnej odparła atak, zadając nieprzyjacielowi ciężkie straty w czołgach i piechocie. Tymczasem armia „Łódź" została okrążona, nie mając żadnej możliwości przebicia się do Warszawy. Tego samego dnia oddziały niemieckie dotarły do Sanu.

Najazd niemiecki na Polskę wywołał zamieszanie na arenie międzynarodowej. Anglia i Francja żądały wycofania wojsk niemieckich z Polski. Gdy to nie poskutkowało, 3 września państwa te wypowiedziały wojnę Niemcom.

Jednak sojusznicy zachodni nie śpieszyli się do podjęcia działań przeciw Rzeszy. Francuzi posunęli się kilka kilometrów w kierunku wschodnim i na tym koniec. Anglicy nie myśleli o jakiejkolwiek pomocy dla Polaków. Daladier i Chamberlain spotkali się 12 września w Abbeville i uzgodnili wstrzymanie działań przeciwko Niemcom, nie informując o tym strony polskiej.

Dwuznaczne stanowisko zajmował Związek Radziecki. Zachowując pozory życzliwości, ambasador ZSRR w Warszawie oferował Polakom materiały wojenne. Jednak za wschodnią granicą gromadziły się oddziały Armii Czerwonej.

cdn.

Opracowała Iness TODRYK

ZABYTKI ARCHITEKTURY

Nieborów i Arkadia

Pałac w Nieborowie jest także miejscem znaczących konferencji i spotkań krajowych oraz międzynarodowych w dziedzinie sztuki, kultury, nauki i polityki.

Epoka świetności

Nieborów jest jedną z najpiękniejszych polskich rezydencji, której udało się przetrwać liczne wojny i inne zawirowania historii. W niemal niezmienionym kształcie zachował się pałac, który został wzniesiony pod koniec XVII w. przez Tylmana z Gameren, wybitnego architekta holenderskiego, który pracował wówczas w Polsce. Przetrwał też — co jeszcze rzadsze — ogród zaprojektowany w XVIII w. według barokowych jeszcze wzorów.

Epoka największej świetności Nieborowa przypada na ostatnią ćwierć XVIII i początek XIX w. Właśnie w tym czasie dostał się on w ręce rodziny Radziwiłłów, znawców i miłośników sztuki. Michał Hieronim Radziwiłł nie był może wzorem cnót patriotycznych i moralnych, ale za to znakomitym kolekcjonerem, podobnie jak jego żona, Helena z Przeździeckich. Zasługą tej pary małżeńskiej jest m. in. założenie dwóch wspaniałych, choć zupełnie różnych ogrodów: nieborowskiego i w Arkadii.



Ogród romantyczny Heleny Radziwiłłowej w Arkadii

Atrakcje rezydencji

Nieborów łączy w sobie zamkniętą barokową architekturę, wspaniałe wnętrza, doskonale zachowany i utrzymany ogród, a także nastrój ciszy oraz niepowtarzalnego spokoju. Wzrok zapuszcza się głęboko w parkowe perspektywy. Idąc od bramy, już z daleka podziwiamy sylwetkę pałacu, klasycznie położonego między dziedzińcem a ogrodem: elegancką fasadę, mansardowy dach, typowy dla polskiego baroku, i dwie wieże po bokach. Za pałacem, na tej samej osi, rozciąga się widok jeszcze piękniejszy: długa aleja starych lip ciągnie się daleko, a jej perspektywy nie szpeci żadne brutalne zamknięcie. Inne atrakcje parku to wielki kanał wodny, wzdłuż którego można spacerować w cieniu strzyżonych krzewów, dwóchsetletnie platany, a także tajemnicze, stare rzeźby, tak zwane „baby", sprowadzone tu znad Morza Czarnego, pierwotnie będące obiektami kultu tureckiego ludu Połowców.

Niespodzianki pałacu

Wnętrza pałacowe mają inne uroki. Najbardziej efektownie wygląda Salon Czerwony z przepysznym rokokowym wystrojem, całą masą mebli na giętych nóżkach, zwierciadłami na ścianach i suficie oraz z wielkim portretem nieślubnej córki (jednej z wielu) króla Augusta Mocnego.

W innych pomieszczeniach na zwiedzających czeka wiele niespodzianek. Na dole, w sieni — starożytna głowa Niobe, o której Gałczyński napisał poemat; w bibliotece dwa wspaniałe globusy: ziemi i nieba, z XVII wieku; w sypialni wojewody tajemnicze drzwiczki w ścianie, ledwie widoczne w obiciu z zielonego jedwabiu. Klatka schodowa ma ściany wyłożone w całości fajansowymi kafelkami holenderskimi (a były to czasy, kiedy każdy kafelek malowano ręcznie). W Nieborowie znajdują się też liczne portrety postaci historycznych, a między nimi wizerunek owej pani na Nieborowie i Arkadii, Heleny Radziwiłłowej.

Koneserka pałacu

Helena z Przeździeckich Radziwiłłowa (1753-1821), jedna z dwóch dam polskich, których osobowość i gusta miały wpływ na obraz epoki. W odróżnieniu od swej przyjaciółki i rywalki z Puław, Izabeli Czartoryskiej, nie wykazywała patriotycznego zaangażowania, była natomiast równie znakomitą koneserką sztuki i namiętną kolekcjonerką. Zgromadziła m. in. pokaźny zbiór starożytności rzymskich. Pracowali dla niej najlepsi artyści tego czasu: Marceli Bacciarelli, Jan Piotr Norblin, Szymon Bogumił Zug, który projektował dla niej ogrody. Wiemy o niej również to, że należała do „siostrzanej" loży masońskiej oraz że miała od lat młodości naturalnie siwe włosy. Podobno nie tylko nie próbowała tego ukrywać, ale nawet podkreślała tę osobliwość czerwonymi kwiatami, wpinanymi we fryzurę.



Pałac Radziwiłłów w Nieborowie

Triumf sztuki nad naturą

Helena Radziwiłłowa wpadła na pomysł założenia w pobliżu Nieborowa parku krajobrazowego, nazwanego Arkadią, na wzór mitycznej krainy szczęśliwości i spokoju. Ogród taki mieścił się idealnie w guście epoki, został też uznany za jeden w najpiękniejszych w Europie. Obecnie jest jedynym w Polsce założeniem tego rodzaju, zachowanym w tak mało zmienionym stanie. Do zakładania ogrodu księżna przystąpiła wiosną 1778 roku, lecz rozwijała go i komponowała dalej, przez ponad dwadzieścia lat, aż do swojej śmierci w 1821 roku. Park jest zupełnie inny od uporządkowanego ogrodu nieborowskiego. O ile tamten ma charakter barokowy, Arkadia jest parkiem sentymentalnym w stylu angielskim.

Nastrojowe krajobrazy łączą się z budowlami o antykizującym lub fantastycznym charakterze, z modnymi wówczas sztucznymi ruinami, tworząc malownicze i niespodziewane widoki. Miało to skłaniać spacerujących do rozmyślań i marzeń. Osobliwe budowle, ukryte wśród drzew, noszą poetyczne nazwy: Świątynia Diany, Przybytek Arcykapłana, Grota Sybilli. Preromantyczny kult natury i historii spotyka się tu z myślą o przemijaniu i śmierci, a nawet — według niektórych — z symboliką masońską.

Iness TODRYK

Konkurs fotograficzny "W OBIEKTYWIE -LATO 2001"

BAOBABY

Jedyny na świecie las baobabów albo jak go nazywają „baobab avenue" znajduje się Murandawie, centrum historycznej prowincji Madagaskaru. Ten las, gdzie można spotkać również palmy, aloesy, tamaryndowce, rosnące w warunkach klimatycznych zbliżonych do półpustyni, jest zagrożony z powodu barbaryńskiego wykorzystywania gleby na uprawy rolne na wypalonych w tym celu terytoriach.

Na Madagaskarze można spotkać siedem gatunków baobabów, podczas gdy na terenie całej Afryki uprawia się tylko jeden gatunek tych długowiecznych drzew.



Podziękowania

W imieniu opiekunów: Heleny Łuniewskiej, Ireny Trembowicz, Krystyny Łojko, Aliny Posledniej, dzieci oraz rodziców 4 turnusu Ośrodka Wypoczynkowego "Siedranki" koło Olecka (Mazury) składamy wyrazy głębokiej wdzięczności Fundacji na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny na czele z **Piotrem JANKOWSKIM** i **Rafałem CIERNIAKIEM**, a także najserdeczniejsze podziękowania składamy **Tomaszowi KOBIEŃCOWI, Sławkowi KOCZUKOWI, Wojtkowi i Kamilowi BUJNOWSKIM, Piotrowi NIESTERUKOWI, Annie i Krystynie LEWOCIUK**, którzy przyczynili się i dołożyli wszelkich starań, aby nasz pobyt w tym uroczym miejscu był możliwy. Dziękujemy z całego serca za wypoczynek, życzliwość i wyrozumiałość przyjaciół, których znaleźliśmy wśród Was!

Życzymy Państwu dużo zdrowia, pomyślności, sukcesów w pracy i życiu osobistym

z wyrazami szacunku w imieniu opiekunów
prezes Oddziału SZ ZPB w Łunnie
Helena Łuniewska

Składam serdeczne podziękowania Konsulowi Generalnemu RP w Grodnie **Sylwestrowi SZOSTAKOWI** za pomoc i wsparcie finansowe, a także wszystkim **oddziałom wiejskim rejonu grodzieńskiego** oraz dyrekto-rowi Gospodarki Komunalnej w Sopoćkiniach **Leonowi ZARZECKIEMU** za aktywny udział w zorganizowaniu imprezy na Kanale Augustowskim

prezes Rejonowego Oddziału SZ ZPB w Grodnie
Krystyna Witowicz

Ciekawostki

Ile waży słoń?

W chorzowskim ogrodzie zoologicznym próbowano ustalić, po raz pierwszy w Polsce i Europie, ile waży słoń. Mimo licznych zachęt ze strony obsługi ZOO, dwie słonice przestraszyły się licznie zebranych ludzi i nie chciały wejść na wagę.

Słonice zostały jednak zważone dzień wcześniej. Jak poinformował Piotr Liszka, dyrektor chorzowskiego ZOO, największy ze słoni - Kiziol - waży 3 tony 410 kilogramów, a Kinga - 3 tony i 370 kilo. W najbliższych tygodniach chorzowskie ZOO planuje zważyć także nosorożce.

Zabytkowe pojazdy na Krupówkach

Blisko 60 zabytkowych samochodów i motocykli pojawiło się w sobotę na Krupówkach w Zakopanem.

Parada towarzyszyła zawodom pojazdów zabytkowych, które jak co roku organizują polskie i słowackie kluby motoryzacyjne.

Podczas pokazu auta były oceniane w konkursie elegancji. Odbył się także kolejny etap rajdu pojazdów zabytkowych z Zakopanego przez Bukowinę Tatrzańską do Starego Smokowca na Słowacji.

Serdeczne życzenia z okazji rozpoczęcia nowego roku szkolnego oraz Dnia Wiedzy - 1 września - **Anżelice BORYS i całemu Działowi Oświaty ZPB.**

Zdrowia, radości, sukcesów i owocnej pracy życzy

Oddział Miejski ZPB w Mińsku oraz nauczyciele języka polskiego z Mińska

DZIAŁ KULTURY ZPB W GRODNIE

organizuje kółko rękodzielników polskich

Osób zajmujących się niżej wymienioną pracą twórczą prosimy o zgłoszenie się do

Działu Kultury pod nr. tel.: 72-00-75
do Oksany Gołombowskiej
lub pod nr.tel.: 2-55-21, 6-51-56
do Stanisława Mulicy

Będziemy również wdzięczni za wszelką informację o ludziach uzdolnionych, rzeźbiarzach. Interesują nas:

- obrazy, kufry, beczki;
- wyroby ze szkła i skóry;
- wyroby wyplatane z łozy, słomy i koralików;
- garncarstwo;
- wypiekanie chleba, pierników i słodyczy;
- wycinanki i pisanki;
- florystyka i układanie werzb;
- malowanie na szkle;
- układanie obrazów z materiałów przyrodniczych;
- wyrabianie instrumentów muzycznych;
- tkactwo dywanów, richelieu, koronkarstwo, wyszywanie.

Gratulacje!

Serdeczne gratulacje
Joannie MICHAŁOWSKIEJ i całej jej rodzinie
z okazji urodzenia syna.
Niech rośnie zdrowy, piękny i utalentowany pod opieką Boga Ojca, Syna i Ducha Świętego, a także swego patrona Bartłomieja Apostoła.
Niech wyrośnie Wam syneczek,
Jak najzdrowszy i największy.
Niech obdarzy jego szczęściem
Matka Przynajświętsza
pracownicy Domu Polskiego w Szczuczynie

Z okazji urodzin
Krystyny PETELCZYC
moc najserdeczniejszych życzeń dobrego zdrowia, długich lat życia, pomyślności, samych radosnych i szczęśliwych dni, zadowolenia z pracy oraz błogosławieństwa Bożego na co dzień życzą
koleżanki
i koledzy z pracy

PRAWNIK ZPB

udziela bezpłatnych konsultacji dla członków Związku Polaków w Siedzibie Głównej ZPB w Grodnie w soboty w godz. od 11 do 13.

KARTKI Z KALENDARZA

04.09.1809 - W Krzewie na Wołyniu urodził się **Juliusz Słowacki.**

06.09.1764 - Elekcja Stanisława Augusta Poniatowskiego na króla Polski.

07.09.1939 - Kapitulacja bohaterskich obrońców Westerplatte.

08.09.1514 - Zwycięstwo wojsk litewsko-białorusko-polskich kniazia Konstantego Ostrogskiego nad Moskwą pod Orszą.

08.09.1569 - Zmarł **Mikołaj Rej**, pierwszy pisarz polski.

09.09.1939 - Rozpoczęła się bitwa nad Bzurą, największa bitwa polskich formacji regularnych w II wojnie światowej.

Związek Polaków na Białorusi

zatrudni osobę do pełnienia dyżurstwa.
Wymagana znajomość języka polskiego.
tel. 72-00-75, 77-18-85

Mińskie Stowarzyszenie Polskich Lekarzy ZPB

zaprasza wszystkich chętnych do współpracy.
Tel.215-93-34,
285-36-51
Tel./fax 285-35-22
e-mail:stowpm2001@tut.by

RÓŻNE

Szukam współpracowników. **Tel. 44-28-80**

Wynajmę 1-pokojowe mieszkanie
w rejonie Dziewiatówka dla nauczyciela z Polski.
tel. 73-81-50, 78-42-11

Pielgrzymka Częstochowa - Kraków

CZĘSTOCHOWA: Miasto o historii liczącej ponad 760 lat, położone w sercu południowej Polski. Liczy prawie 260 tys. mieszkańców. To miasto - pielgrzymkowe centrum o światowej sławie, powszechnie uznane za „duchową stolicę Polski". Każdego roku przybywa tu około 3-4 milionów pielgrzymów.

KRAKÓW: jedno z najpiękniejszych miast Małopolski (około 750 tys. mieszkańców). Była stolica Polski. Jednym z najstarszych zabytków Krakowa jest kościół gotycki NMP, nazywany także Mariackim. Co najmniej od schyłku XIV wieku z wieży (81m) kościoła grano Hejnał.

__1 dzień:__ wyjazd z Grodna, przyjazd do Częstochowy, Apel Jasnogórski (odsłonięcie obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej), śniadanie, zwiedzanie muzeum, skarbca, wejście na wieżę, obiado-kolacja, czas wolny, zasłonięcie obrazu MB, nocleg.

__2 dzień:__ śniadanie, wyjazd do Krakowa, przyjazd do Krakowa, zwiedzanie Starego Miasta, Rynku Głownego, Sukiennic, kościoła Mariackiego, Smoczej Jamy, Wawelu, zejście do krypt, akwapark (na życzenie), Mc Donald's (na życzenie), kolacja, wyjazd, powrót do Grodna.

Uwaga: zastrzegamy sobie prawo do zmiany poszczególnych punktów programu wycieczki na równorzędne.

Informację szczegółową można uzyskać telefonicznie: **72-00-12, 72-00-97** lub pod adresem:

Grodno, ul. Dzierżyńskiego 32,
Izba Przemysłowo-Handlowa
Związku Polaków na Białorusi

Zapraszamy dzieci i dorosłych na wycieczkę do Białegostoku

W programie: wycieczka po mieście, pałac Branickich, kościoły miasta, Mc Donald's na życzenie, akwapark (zjeżdżalnie wodne), supermarket.

Informację szczegółową można uzyskać telefonicznie **72-00-97, 72-00-12** lub pod adresem:

Grodno
ul. Dzierżyńskiego 32,
Izba
Przemysłowo-Handlowa
ZPB

Cennik

życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

Cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę (28 znaków):

ogłoszenie	mniej niż 300 zn.	więcej niż 300 zn.
zwykłe	240 rub/ lin;	200 rub/ lin;
pogrubioną czcionką	360 rub/ lin;	300 rub/ lin;
w czarnej ramce	300 rub/ lin; w czerwonej 360 rub/ lin;	300 rub/ lin;
matrymonialne	420 rub/ lin;	390 rub/ lin;

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x30 mm 1400 rub

Numer konta Biełbiznesbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

ZADZWOŃ



Drobne ogłoszenia w **Głosie** dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu **066.**

Czy pamiętasz, że...

3 września - *Grzegorza, Izabeli*
4 września - *Rozalii, Lilianny*
5 września - *Wiktoryny, Doroty*
6 września - *Beaty, Eugeniusza*
7 września - *Melchiora, Reginy*
8 września - *Marii, Radosława*
9 września - *Piotra, Sergiusza*

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"

GŁOS znad Niemna

Wydawca: SZ "Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax (0152) 72-00-75
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: http://glos-znad-niemna.virtualave.net
Punkt redakcyjny w Mińsku: (8-0172) 52-24-16
Redaktor naczelny Andrzej DUBIKOWSKI
Redaktorzy: Tatiana ZALESKA (zastępca redaktora naczelnego), Wiktor SAWONIAKA (sekretarz redakcji), Halina EJSMONT, Andrzej PISALNIK, Iness TODRYK

Korekta: Alina EJSMONT, Alicja SAMIEC
Obsługa komputerowa: Jolita ONIŚKO, Anna SKORB
Prenumeratę: półroczną, kwartalną, dwumiesięczną lub miesięczną można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S.A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 500 BYB, w sprzedaży w kioskach - 120 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 2444 Наклад 6600 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна"(на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі:230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул.Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 29.08.2001 у 15^{00}
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

BĄDŹMY W KONTAKCIE

Czekamy na Państwa telefony od godziny 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69